



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 6.7.2011
KOM(2011) 402 endelig

2011/0187 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om roaming på offentlige mobilkommunikationsnet i Unionen

(Omarbejdet)
(EØS-relevant tekst)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING
om roaming på offentlige mobilkommunikationsnet i Unionen

(Omarbejdet)
(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til ~~traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab~~ traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde , særlig artikel ~~95~~ 114 ,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg¹,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget²,

efter den almindelige lovgivningsprocedure og

ud fra følgende betragtninger:

↓ ny

- (1) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 717/2007/EF af 27. juni 2007 om roaming på offentlige mobilkommunikationsnet i Fællesskabet³ er blevet ændret væsentligt. Da der skal foretages yderligere ændringer, bør forordningen af klarhedshensyn omarbejdes.

↓ 717/2007 betragtning 1
(tilpasset)

- (2) De høje priser på taletelefoni-, sms- og dataroaming , der skal betales af brugere af de offentlige mobiltelefonnet, f.eks. studerende, forretningsrejsende og turister, når de benytter deres mobiltelefon under rejse i udlandet ~~i Fællesskabet~~ inden for Unionen , er en kilde til bekymring både hos

¹ EUT C [...], [...], s. [...].

² EUT C [...], [...], s. [...].

³ EUT L 171 af 29.6.2007, s. 32.

~~☒~~ forbrugerne, ~~☒~~ de nationale tilsynsmyndigheder ~~og hos forbrugerne og fællesskabsinstitutionerne~~ ~~☒~~ EU-institutionerne ~~☒~~. De urimeligt høje detailtakster er resultatet af høje engrostatkster, der opkræves af den udenlandske værtsnetudbyder, og også i mange tilfælde en høj detailavance, der opkræves af kundens egen netudbyder. Nedsættelser af engrostatksterne er ofte ikke blevet videregivet til detailkunden. Til trods for, at visse udbydere for nylig i den senere tid har indført takstordninger, der giver kunderne mere fordelagtige betingelser og ~~☒~~ noget ~~☒~~ lavere priser, er der meget der tyder på, at forholdet mellem omkostninger og priser ~~ikke svarer til~~ ~~☒~~ er langt fra ~~☒~~, hvad der ville kendetegne markeder med ~~fuldkommen~~ konkurrence.

↓ 717/2007 betragtning 2

- (3) Oprettelsen af et europæisk socialt, kulturelt og uddannelsesmæssigt område, der bygger på mobilitet for enkeltpersoner, bør forbedre kommunikationen mellem personer med henblik på at skabe et reelt "Europa for Borgerne".
-

↓ 717/2007 betragtning 3
(tilpasset)

- (4) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/19/EF af 7. marts 2002 om adgang til og samtrafik mellem elektroniske kommunikationsnet og tilhørende faciliteter (adgangsdirektivet)⁴, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/20/EF af 7. marts 2002 om tilladelse til at udbyde elektroniske kommunikationsnet og -tjenester (tilladelsesdirektivet)⁵, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/21/EF af 7. marts 2002 om fælles rammebestemmelser for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester (rammedirektivet)⁶, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/22/EF af 7. marts 2002 om forsyningspligt og brugerrettigheder i forbindelse med elektroniske kommunikationsnet og -tjenester (forsyningspligtdirektivet)⁷ og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/58/EF af 12. juli 2002 om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor (direktiv om databeskyttelse inden for elektronisk kommunikation)⁸, (i det følgende samlet benævnt "2002-rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation"), tager sigte på at skabe et indre marked for elektronisk kommunikation i ~~Fællesskabet~~ ~~☒~~ Unionen ~~☒~~, samtidig med at der sikres et højt forbrugerbeskyttelsesniveau gennem øget konkurrence.
-

↓ 717/2007 betragtning 4
(tilpasset)

- (5) ~~Denne forordning~~ ~~☒~~ Forordning (EF) nr. 717/2007 ~~☒~~ er ikke et isoleret tiltag, men supplerer og understøtter, for så vidt angår roaming i ~~Fællesskabet~~ ~~☒~~ Unionen ~~☒~~, 2002-rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation. Disse rammebestemmelser har ikke givet de nationale myndigheder tilstrækkelige instrumenter til at gribe ind på en effektiv og håndfast måde over for prisfastsættelsen

⁴ EUT L 108 af 24.4.2002, s. 7.

⁵ EUT L 108 af 24.4.2002, s. 21.

⁶ EUT L 108 af 24.4.2002, s. 33.

⁷ EUT L 108 af 24.4.2002, s. 51.

⁸ EUT L 201 af 31.7.2002, s. 37. ~~Endret ved direktiv 2006/24/EF (EUT L 105 af 13.4.2006, s. 54).~~

for roamingtjenester i ~~Fællesskabet~~ Unionen og sikrer derfor ikke, at det indre marked for roamingtjenester er velfungerende. ~~Denne forordning~~ Forordning (EF) nr. 717/2007 er et hensigtsmæssigt middel til at rette op på denne situation.

↓ 717/2007 betragtning 5

- (6) 2002-rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation bygger på det princip, at der kun bør pålægges regulerende forhåndsforpligtelser, hvis der ikke er reel konkurrence, og fastsætter bestemmelser om en proces med regelmæssige markedsanalyser og fornyet vurdering af forpligtelserne fra de nationale tilsynsmyndigheders side, som kan føre til pålæggelse af forhåndsforpligtelser over for udbydere, der udpeges som havende en stærk markedsposition. De elementer, der indgår i denne proces, omfatter afgrænsning af relevante markeder i overensstemmelse med Kommissionens henstilling⁹ om relevante produkt- og tjenestemarkeder inden for den elektroniske kommunikationssektor, som er underlagt forhåndsregulering i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/21/EF¹⁰ (i det følgende benævnt "henstillingen"), analyse af de afgrænsede markeder i overensstemmelse med Kommissionens retningslinjer for markedsanalyse og beregning af stærk markedsposition i henhold til EU-rammebestemmelserne for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester¹¹, udpegning af udbydere med en stærk markedsposition og pålæggelse af forhåndsforpligtelser på de således udpegede udbydere.

↓ 717/2007 betragtning 6
(tilpasset)

⇒ ny

- (7) Henstillingen ~~udpeger~~ udpegede det nationale engrosmarked for international roaming på offentlige mobiltelefonnet som et relevant marked, der er underlagt forhåndsregulering. Det arbejde, der er blevet udført af de nationale tilsynsmyndigheder, ~~(både enkeltvis og inden for De Europæiske Tilsynsmyndigheders Gruppe)~~ (ERG) og denne gruppes efterfølger, Sammenslutningen af Europæiske Tilsynsmyndigheder inden for Elektronisk Kommunikation (BEREC), der er oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1211/2009¹², med at analysere de nationale engrosmarkeder for international roaming, har imidlertid vist, at det endnu ikke har været muligt for nogen national tilsynsmyndighed at gribe effektivt ind over for de høje engrostakster inden for roaming i ~~Fællesskabet~~ Unionen på grund af vanskeligheden med at udpege virksomheder med en stærk markedsposition i lyset af de særlige forhold, der gør sig gældende inden for international roaming, bl.a. dens grænseoverskridende karakter. Efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 717/2007 er roamingmarkedet ikke længere omfattet af den reviderede henstilling¹³.

⁹ ~~EUT L 114 af 8.5.2003, s. 45.~~

¹⁰ EUT L 114 af 8.5.2003, s. 45.

¹¹ EFT C 165 af 11.7.2002, s. 6.

¹² EUT L 337 af 18.12.2009, s. 1.

¹³ EUT L 344, 28.12.2007, s. 65.

↓ 717/2007 betragtning 7

~~Hvad angår detaillevering af internationale roamingtjenester, udpeger henstillingen ikke noget detailmarked for international roaming som et relevant marked, hvilket bl.a. skyldes, at internationale roamingtjenester på detailniveau ikke købes uafhængigt, men kun udgør ét element i en bredere detailpakke, som kunderne køber af deres hjemmudbydere.~~

↓ 717/2007 betragtning 8

- (8) Desuden er de nationale tilsynsmyndigheder, der er ansvarlige for at beskytte og fremme interesserne hos mobiltelefonkunder, som normalt er bosiddende på deres område, ikke i stand til at kontrollere adfærden hos netudbydere i det besøgte net, som befinder sig i andre medlemsstater og som kunderne er afhængige af, når de benytter internationale roamingtjenester. Denne forhindring kan også formindske effektiviteten i foranstaltninger, som medlemsstaterne træffer på basis af deres residualkompetence til at indføre forbrugerbeskyttelsesregler.
-

↓ 717/2007 betragtning 9

- (9) Som følge heraf er medlemsstaterne under pres for at træffe foranstaltninger for at gribe ind over for takstniveauet for international roaming, men ordningen med regulerende forhåndsindgriben fra de nationale tilsynsmyndigheders side i henhold til 2002-rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation har ikke vist sig tilstrækkelig til at sætte myndighederne i stand til at gribe afgørende ind for at forsvare forbrugernes interesse på dette særlige område.
-

↓ 717/2007 betragtning 10
(tilpasset)

- (10) Endvidere opfordres Kommissionen i Europa-Parlamentets beslutning om elektronisk kommunikation i EU, regulering og markeder, ~~2004~~¹⁴, til at tage nye initiativer for at nedbringe de høje takster i den grænseoverskridende mobiltelefontrafik, mens Det Europæiske Råd på sit møde den 23. og 24. marts 2006 konkluderede, at en målrettet, effektiv og integreret informations- og kommunikationsteknologipolitik både på europæisk og nationalt plan er afgørende for at nå Lissabon-strategiens ~~fornyede~~ mål om økonomisk vækst og produktivitet, og noterede i denne sammenhæng, at det var af stor betydning for konkurrenceevnen at nedbringe roamingtaksterne.
-

↓ 717/2007 betragtning 11
(tilpasset)
⇒ ny

- (11) 2002-rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation, baseret på de overvejelser, der var fremherskende dengang, tog sigte på at fjerne alle handelshindringer mellem medlemsstaterne inden for det område, de harmoniserede, bl.a. hvad angår foranstaltninger, der påvirker roamingtaksterne. Dette bør imidlertid ikke forhindre, at de harmoniserede regler tilpasses andre overvejelser, således at man

¹⁴ EUT C 285 E af 22.11.2006, s. 143.

finder det mest effektive middel til at sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau, samtidig med at betingelserne for funktion forbedres for styrke konkurrencen på det indre marked for roamingtjenester og sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau .

↓ 717/2007 betragtning 12
(tilpasset)

- (12) 2002-rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation, navnlig rammedirektivet bør derfor ændres for at muliggøre en fravigelse af gældende regler, nemlig at taksterne for udbud af tjenester bør fastsættes ved kommercielle aftaler, hvis der ikke foreligger en stærk markedspostion, og dermed give plads for supplerende regulerende forpligtelser, som afspejler de særlige kendetegn ved roamingtjenester i Fællesskabet Unionen .

↓ 717/2007 betragtning 13

- (13) Detail- og engrosroamingmarkederne har deres helt egne særlige kendetegn, som begrundet ekstraordinære foranstaltninger, som går videre end de ordninger, der ellers er til rådighed under 2002-rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation.

↓ 717/2007 betragtning 14

~~Der bør pålægges regulerende forpligtelser både på detail- og engrosniveau for at beskytte roamingkundernes interesser, idet erfaringen har vist, at nedsættelser af engros taksterne for roamingtjenester i Fællesskabet ikke altid afspejles i lavere detailtakster for roaming, fordi der mangler incitament til at gøre det. På den anden side kunne initiativer til at nedbringe niveauet i detailtaksterne uden at røre ved niveauet i de engrosomkostninger, der knytter sig til at levere tjenesterne, indebære risiko for at forstyrre roamingmarkedets funktion i Fællesskabet.~~

↓ 717/2007 betragtning 15

~~Disse regulerende forpligtelser bør træde i kraft snarest muligt, men samtidig give de berørte udbydere en rimelig tidsfrist til at tilpasse deres takster og udbud af tjenester for at sikre, at de overholdes, og bør gælde direkte i alle medlemsstater.~~

↓ 717/2007 betragtning 16
(tilpasset)
 ny

- (14) Der bør benyttes en fælles tilgang til at sikre, at brugere af jordbaserede offentlige mobiltelefonnet under rejse i Fællesskabet Unionen ikke betaler for høje takster for roamingtelefonitjenester i Fællesskabet Unionen , når de foretager eller modtager ~~taletjenester~~ ~~taletelefon~~ opkald, hvorved ~~der opnås et højt forbrugerbeskyttelsesniveau, samtidig med at~~ konkurrencen mellem mobiludbydere, for så vidt angår roamingtjenester, sikres styrkes , der opnås et højt forbrugerskyttelsesniveau, og tilskyndelsen til innovation og forøgelsen af forbrugernes valgmuligheder bevares. I lyset af de involverede tjenesters grænseoverskridende karakter er der behov for denne fælles tilgang, således at

mobiludbydere kan benytte operere inden for ét sammenhængende regelsæt baseret på objektive kriterier.

↓ 717/2007 betragtning 17

~~Den mest effektive og proportionale tilgang til regulering af takstniveauet for at foretage og modtage roamingopkald i Fællesskabet består i på fællesskabsniveau at fastsætte en maksimal gennemsnitlig minuttakst på engrosniveau og fastsætte et loft over taksterne på detailniveau ved at indføre en eurotarif. Den gennemsnitlige engrostakst bør finde anvendelse på samtlige kombinationer af to netudbydere i Fællesskabet over en nærmere bestemt periode.~~

↓ 544/2009 betragtning 2
(tilpasset)
⇒ ny

- (15) ~~☒~~ Forordning (EF) nr. 717/2007, som ændret ved forordning (EF) nr. 544/2009, gælder indtil den 30. juni 2012. Inden forordningens udløb har ~~☒~~ Kommissionen ~~har~~ foretaget en revision i overensstemmelse med ~~☒~~ forordningens ~~☒~~ artikel 11 ~~i~~ ~~forordning (EF) nr. 717/2007~~, ifølge hvilken den skulle vurdere, om ~~nevn~~te forordningens mål var nået, ~~☒~~ og ~~☒~~ foretage en gennemgang af udviklingen i engros- og detailtaksterne for levering af taletelefoni- ~~☒~~, sms- ~~☒~~ og datakommunikationstjenester, herunder sms og mms, til roamingkunder, samt eventuelt fremsætte henstillinger vedrørende behovet for en regulering af disse tjenester. I rapporten til Europa-Parlamentet og Rådet, ~~der indgår i Kommissionens meddelelse af 23. september 2008~~ ~~☒~~ [af XX juni 2011] ~~☒~~ om resultatet af gennemgangen af, hvordan ~~Europa-Parlamentets og Rådets~~ forordning (EF) nr. 717/2007 af 27. juni 2007 om roaming på offentlige mobiltelefonnet i Fællesskabet og om ændring af direktiv 2002/21/EF har fungeret, konkluderede Kommissionen, at det var hensigtsmæssigt at forlænge gyldighedsperioden for forordning (EF) nr. 717/2007 ~~☒~~ forordningen ~~☒~~ ud over den 30. juni 2010 ~~☒~~ 2012 ~~☒~~.

↓ 544/2009 betragtning 6
(tilpasset)
⇒ ny

- (16) ~~De oplysninger~~ Oplysningerne om udviklingen i priserne på ~~telebaserede roamingtjenester~~ ~~☒~~ taletelefoni-, sms- og dataroamingtjenester ~~☒~~ i Fællesskabet ~~☒~~ Unionen ~~☒~~, ~~efter at siden~~ forordning (EF) nr. 717/2007 ~~☒~~ og ændringsforordning (EF) nr. 544/2009 ~~☒~~ ~~er~~ trådt i kraft, herunder navnlig de oplysninger, der er indsamlet af de nationale tilsynsmyndigheder og indberettet hvert kvartal via ~~ERG~~ ~~☒~~ BEREC ~~☒~~, giver ikke ~~tilstrækkeligt~~ belæg for at antage, at konkurrencen på detail- og engrosniveau ~~⇒~~ har udviklet sig fornuftigt og ~~↔~~ vil blive opretholdt efter juni 2010 ~~☒~~ 2012 ~~☒~~ uden regulering. Oplysningerne viser, at detail- og engrospriserne ~~☒~~ fortsat ~~☒~~ alle ligger på eller tæt ved de lofter, der er sat af forordning (EF) nr. 717/2007 ~~☒~~ som ændret ved forordning (EF) nr. 544/2009 ~~☒~~, og at der kun er begrænset konkurrence under disse lofter.

↓ 544/2009 betragtning 7
(tilpasset)

- (17) Udløbet i juni ~~2010~~ ☒ 2012 ☒ af de reguleringsforanstaltninger, der i kraft af forordning (EF) nr. 717/2007 , som ændret ved forordning (EF) nr. 544/2009, ☒ gælder for ~~talbaserede~~ roamingtjenester ~~inden for Fællesskabet~~ ☒ i Unionen ☒ på engros- og detailniveau ville derfor medføre en betydelig risiko for, at den grundlæggende mangel på konkurrencepres på markedet for ~~talbaseret~~ roaming og incitamentet for mobiloperatørerne til at maksimere deres roamingindtægter ville føre til en tilbagevenden til detail- og engrospriser for roaming i ~~Fællesskabet~~ ☒ Unionen ☒, der ikke står i et rimeligt forhold til de underliggende omkostninger ved levering af tjenesten, og dermed sætte resultaterne af ☒ denne ☒ forordning ~~(EF) nr. 717/2007~~ på spil. ~~Forordning (EF) nr. 717/2007~~ ☒ Reguleringen af markedet for mobilroamingtjenester ☒ bør derfor forlænges ud over den 30. juni ~~2010~~ ☒ 2012 ☒ ~~for en periode på to år~~ for at skabe et velfungerende indre marked, hvor ☒ konkurrencen kan udvikle sig, og ☒ forbrugerne ☒ samtidig ☒ kan være sikre på, at de ikke vil blive opkrævet en urimelig pris sammenlignet med de nationale priser ~~for at foretage og modtage regulerede mobilopkald i udlandet, idet der gives tilstrækkelig tid til, at der kan udvikle sig konkurrence.~~

↓ ny

- (18) Hvis der skal udvikle sig et mere effektivt og konkurrencepræget marked for roamingtjenester, bør der ikke være restriktioner, der forhindrer virksomheder i effektivt at forhandle sig til adgang på engrosniveau med henblik på at udbyde roamingtjenester. Imidlertid er der i dag hindringer for adgang til sådanne roamingtjenester på engrosniveau som følge af forskelle i forhandlingsstyrke og i graden af virksomhedernes ejerskab af infrastruktur. Hvis disse hindringer fjernes, vil det lette udviklingen af alternative og innovative roamingtjenester og –tilbud til kunderne, især fra virtuelle netoperatører. Det vil også lette udviklingen af paneuropæiske tjenester.
- (19) Derfor bør der indføres regler, der gør det obligatorisk at imødekomme rimelige anmodninger om adgang på engrosniveau til offentlige mobilkommunikationsnet med henblik på udbud af roamingtjenester. Sådanne anmodninger bør kun afvises på grundlag af objektive og behørigt begrundede kriterier, der bør fastlægges sag for sag af de nationale tilsynsmyndigheder efter tvistbilæggelsesproceduren, jf. artikel 17. For at skabe lige konkurrencevilkår bør engrossalg af roamingtjenester ske i overensstemmelse med de regulerende forpligtelser, der fastlægges i denne forordning for engrosniveauet, og der bør tages hensyn til de forskellige omkostningselementer, der er forbundet hermed. En ensartet reguleringstilgang på dette område vil sikre, at der ikke opstår konkurrenceforvridning mellemstaterne imellem.
- (20) En forpligtelse vedrørende engrossalg af roamingtjenester bør omfatte adgang til alle de elementer og faciliteter, der er nødvendige for at gøre det muligt at udbyde roamingtjenester, herunder: adgang til netelementer og tilhørende faciliteter, adgang til relevante softwaresystemer, herunder driftsstøttesystemer, adgang til informationssystemer eller databaser til forhåndsbestilling, levering, bestilling, vedligeholdelses- og reparationsbestilling samt fakturering, adgang til

nummerkonvertering eller systemer, der tilbyder tilsvarende funktioner, adgang til mobilnet og adgang til virtuelle net tjenester.

- (21) Mobilkommunikationstjenester sælges i pakker, der omfatter både indenlands- og roamingtjenester, hvilket begrænser kundernes valgmuligheder, når det gælder roamingtjenester. Sådanne pakkeløsninger gør udbuddet af roamingtjenester mindre gennemskueligt, da det er vanskeligt at sammenligne de enkelte elementer i pakkerne. Derfor er der endnu ikke synlig konkurrence mellem operatørerne på grundlag af roamingelementet i mobilpakken. Hvis det bliver lettere at tilbyde roaming som en selvstændig tjeneste, kan det løse strukturelle problemer ved at gøre forbrugerne mere bevidste om roamingpriserne og give dem en klar valgmulighed, for så vidt angår roamingtjenester, således at konkurrencepresset på efterspørgselssiden øges. Det vil derfor bidrage til at skabe et velfungerende indre marked for europæiske roamingtjenester.
- (22) Forbrugerne bør kunne vælge at købe roamingtjenester adskilt fra deres mobilpakke med indenlandske tjenester. Der bør fastlægges grundlæggende principper for tilvejebringelse af særskilt salg af roamingtjenester, og disse principper bør indføres på en koordineret måde i hele EU. Forbrugerne bør kunne vælge en anden udbyder til at levere roamingtjenester uden at skifte nummer og på en måde, der sikrer interoperabilitet mellem tjenesterne, idet der overalt i Unionen tilbydes roamingtjenester af samme kvalitet.
- (23) Der bør etableres et øget samarbejde og en bedre koordinering mellem mobilnetoperatørerne for at gøre det teknisk muligt at levere roamingtjenester særskilt og sikre en koordineret og sund teknisk udvikling inden for særskilt salg af roamingtjenester i Unionen. Derfor bør der udarbejdes retningslinjer, der uddyber de relevante grundlæggende principper og metoder og muliggør en hurtig tilpasning til ændrede omstændigheder og teknologiske fremskridt. BEREC bør i samråd med Kommissionen og i samarbejde med de relevante interesseparter udstikke retningslinjer for udvikling af de tekniske elementer i en facilitet, der muliggør særskilt salg af roamingtjenester. Kommissionen kunne give en europæisk standardiseringsorganisation mandat til at udarbejde den ændring af de relevante standarder, der er nødvendig for en harmoniseret indførelse af en sådan facilitet.
- (24) Det vurderes, at særskilt salg af roamingtjenester kun kan fungere fuldt ud i praksis, hvis det sammenkædes med forpligtelsen til engrossalg af roamingtjenester, der vil gøre det lettere for nye og eksisterende virksomheder, herunder virksomheder, der udbyder roamingtjenester på tværs af grænserne, at få adgang til markedet. Med denne løsning undgår man konkurrenceforvridning medlemsstaterne imellem ved at sikre en ensartet tilgang til reguleringen og derved bidrage til udviklingen af det indre marked. Imidlertid kræver denne løsning for roamingtjenester, at operatørerne får en rimelig periode til at tilpasse deres systemer rent teknisk, og derfor vil den først føre til et ægte indre marked med tilstrækkelig konkurrence efter et vist tidsrum. Af denne grund bør prislofterne for engrostakster for taletelefoni-, sms- og dataroamingtjenester såvel som sikkerhedslofterne for disse tjenester på detailniveau midlertidigt opretholdes på et passende niveau for at sikre, at de eksisterende fordele for forbrugerne bevares i en overgangsperiode, mens de strukturelle løsninger gennemføres; herefter kan lofterne eventuelt ophæves.
- (25) Hvad angår videreførelse af den midlertidige prisregulering, bør der iværksættes regulerende forpligtelser både på detail- og engrosniveau for at beskytte

roamingkundernes interesser, idet erfaringen har vist, at nedsættelser af engrostaksterne for roamingtjenester i Unionen ikke altid afspejles i lavere detailtakster for roaming, fordi der mangler incitament til at sænke detailtaksterne. På den anden side kunne initiativer til at nedbringe niveauet i detailtaksterne uden at røre ved niveauet i de engrosomkostninger, der er forbundet med at levere tjenesterne, indebære risiko for at forstyrre roamingmarkedets funktion i Unionen, og de vil ikke tillade øget konkurrence.

- (26) Indtil de strukturelle løsninger har medført tilstrækkelig konkurrence på roamingmarkedet, består den mest effektive og forholdsmæssige tilgang til regulering af taksterne for at foretage og modtage roamingopkald i Unionen i, at der på EU-plan fastsættes en maksimal gennemsnitlig minuttakst på engrosniveau og et loft over taksterne på detailniveau i form af den eurotarif, der er indført med forordning (EF) nr. 717/2007. Den gennemsnitlige engrostakst bør finde anvendelse på samtlige kombinationer af to netudbydere i Unionen over en nærmere bestemt periode.

↓ 717/2007 betragtning 18
(tilpasset)
⇒ ny

- (27) ~~Eurotariffen~~ ☒ Den midlertidige eurotarif ☒ bør fastsættes på et ~~niveau~~ ☒ sikkerhedsniveau ☒, der ⇒ garanterer, at de eksisterende fordele for forbrugere opretholdes i en overgangsperiode, mens de strukturelle løsninger gennemføres, men som samtidig ⇐ sikrer udbydere en tilstrækkelig fortjenstmargen og tilskynder til konkurrerende roamingudbud til lavere takster. ⇒ I den pågældende periode bør ⇐ udbydere ~~bør~~ aktivt og gratis og på en klar og gennemsigtig måde tilbyde alle deres roamingkunder en eurotarif.

↓ 717/2007 betragtning 19
(tilpasset)
⇒ ny

- (28) ~~Denne lovgivningsmæssige tilgang bør sikre, at detailtakster for roaming i Fællesskabet mere rimeligt afspejler de underliggende omkostninger, der er forbundet med at levere tjenesten, end det hidtil har været tilfældet. Den maksimale~~ ☒ midlertidige ☒ eurotarif, der ~~må~~ ⇒ skal ⇐ tilbydes roamingkunder, bør ~~derfor~~ muliggøre en rimelig fortjenstmargen i forhold til engrosomkostningerne ved at udbyde roamingtjenesten, samtidig med at udbydere tillades at konkurrere ved at differentiere deres udbud og tilpasse deres takststruktur til markedsforholdene og forbrugernes præferencer. ⇒ Sikkerhedsloftet bør fastsættes således, at det ikke kommer i vejen for de konkurrencemæssige fordele ved strukturelle løsninger, og kan eventuelt ophæves, når de strukturelle løsninger har haft mulighed for at give konkrete resultater til fordel for kunderne. ⇐ Denne lovgivningsmæssige tilgang bør ikke finde anvendelse på tillægstjenester.

↓ 717/2007 betragtning 20
(tilpasset)

- (29) Denne lovgivningsmæssige tilgang bør være enkel at gennemføre og overvåge for at lette den administrative byrde mest muligt både for de udbydere, som berøres af de krav, den stiller, og for de nationale tilsynsmyndigheder, der har til opgave at overvåge

og håndhæve den. Den bør også være gennemskuelig og umiddelbart forståelig for alle mobiltelefonkunder i ~~Fællesskabet~~ Unionen . Desuden bør den skabe sikkerhed og forudsigelighed for de udbydere, som tilbyder engros- og detailroamingtjenester. De maksimale minuttakster på engros- og detailniveau bør derfor fastsættes i denne forordning.

↓ 717/2007 betragtning 21
(tilpasset)

- (30) Den således fastlagte maksimale gennemsnitlige minuttakst på engrosniveau bør tage hensyn til de forskellige elementer, der indgår i et roamingopkald i ~~Fællesskabet~~ Unionen , herunder udgifter til originering og terminering af opkald over mobilnet, samt overheads og udgifter til signalering og transit. Det mest hensigtsmæssige benchmark for originering og terminering af opkald er den gennemsnitlige mobiltermineringstakst, som anvendes af mobilnetudbydere i ~~Fællesskabet~~ Unionen , og som beregnes på grundlag af oplysninger fra de nationale tilsynsmyndigheder og offentliggøres af Kommissionen. Den maksimale gennemsnitlige minuttakst i henhold til denne forordning bør derfor fastsættes under hensyntagen til den gennemsnitlige mobiltermineringstakst, der kan tjene som benchmark for de medgåede omkostninger. Den maksimale gennemsnitlige minuttakst på engrosniveau bør nedsættes en gang om året for at tage hensyn til de nedskæringer i mobiltermineringstaksterne, som de nationale tilsynsmyndigheder gennemfører med regelmæssige mellemrum.
-

↓ 717/2007 betragtning 22
(tilpasset)

- (31) Den midlertidige eurotarif, der bør gælde på detailniveau, bør give roamingkunder sikkerhed for, at de ikke betaler en for høj takst, når de foretager eller modtager et reguleret roamingopkald, samtidig med at hjemmeudbydere får tilstrækkeligt råderum til at differentiere de produkter, de tilbyder kunderne.
-

↓ 717/2007 betragtning 23
(tilpasset)
⇒ ny

- (32) ⇒ I overgangsperioden med sikkerhedslofter bør ⇐ ~~Alle~~ forbrugere ~~bør~~ uden ekstraudgifter eller forhåndsbetinger have mulighed for at vælge en simpel roamingtakst, som ikke overstiger regulerede takster. En rimelig margin mellem engrosomkostningerne og detailprisen bør sikre, at udbydere kan få dækket alle deres særlige roamingomkostninger på detailniveau herunder en passende andel af udgifter til markedsføring og tilskud til mobiltelefoner, samtidig med, at der er tilstrækkeligt til at sikre en rimelig fortjeneste. Indførelsen af en midlertidig eurotarif er en hensigtsmæssig måde til både at sikre beskyttelse for forbrugere og fleksibilitet for udbydere. Som det er tilfældet på engrosniveau bør de maksimale eurotariffer nedsættes en gang om året.

↓ 717/2007 betragtning 24
(tilpasset)
⇒ ny

- (33) ⇒ I overgangsperioden med sikkerhedslofter bør ~~N~~nye roamingkunder ~~bør~~ modtage fuldstændige oplysninger om de forskellige eksisterende takster for roaming i ~~Fællesskabet~~ Unionen , herunder de takster, som er i overensstemmelse med den midlertidige eurotariffen. Eksisterende roamingkunder bør have mulighed for at vælge en ny takst, som er i overensstemmelse med den midlertidige eurotariffen eller en hvilken som helst anden takst inden for et vist tidsrum. Med hensyn til eksisterende roamingkunder, som ikke foretager et sådant valg inden for dette tidsrum, bør der skelnes mellem de kunder, som allerede havde valgt en bestemt roamingtakst eller -pakke før denne forordnings ikrafttræden, og de kunder, som ikke havde foretaget et valg. Sidstnævnte bør automatisk opkræves en takst, der overholder denne forordning. Roamingkunder, som allerede nyder godt af særlige roamingtakster eller -pakker, der opfylder deres individuelle behov, og som de har valgt af den årsag, bør bibeholde deres nuværende takstvilkår, medmindre de efter en påmindelse om deres nuværende takstforhold giver udtryk for et andet valg inden for det fastsatte tidsrum. Sådanne særlige roamingtakster kan f.eks. omfatte roaming til fast pris ("flat-rate") roamingtakster, ikke offentligt tilgængelige takster, takster med yderligere faste roaminggebyrer, takster med minutpriser, som er lavere end den maksimale eurotariff, eller takster med opkaldsetableringsafgift.

↓ 717/2007 betragtning 25

~~Udbydere af detailroamingtjenester i Fællesskabet bør gives en tidsfrist, inden for hvilken de kan tilpasse deres priser til de lofter, der er fastsat i denne forordning.~~

↓ 717/2007 betragtning 26

~~Tilsvarende bør udbydere af engrosroamingtjenester i Fællesskabet have en tilpasningsperiode for at anvende de lofter, der er fastsat i denne forordning.~~

↓ 717/2007 betragtning 27
(tilpasset)

- (34) Da det i nærværende forordning bestemmes, at direktiverne, som udgør 2002-rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation, ikke berører særlige foranstaltninger, der vedtages for at regulere roamingtakster for mobiltaletelefoniopkald i ~~Fællesskabet~~ Unionen , og da udbydere af roamingtjenester i ~~Fællesskabet~~ Unionen i henhold til denne forordning kan blive nødt til at foretage ændringer i deres detailroamingtakster for at opfylde kravene i forordningen, bør sådanne ændringer ikke give mobilkunder ret til i henhold til den nationale gennemførelseslovgivning om 2002-rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation at opsiges deres kontrakter.

↓ 717/2007 betragtning 28
(tilpasset)
⇒ ny

- (35) Denne forordning bør ikke berøre innovative tilbud til forbrugere, som er gunstigere end den ~~maksimale~~ ☒ midlertidige ☒ eurotarif, der er fastsat i denne forordning, men bør derimod tilskynde til innovative tilbud til roamingkunderne til lavere takster ⇒, især som reaktion på det yderligere konkurrencepres, som de strukturelle bestemmelser i denne forordning skaber⇐. Denne forordning gør det ikke nødvendigt at genindføre roamingtakster i tilfælde, hvor de er blevet helt afskaffet, eller at forhøje hidtidige roamingtakster til de ☒ midlertidige sikkerheds☒lofter, der er fastsat i denne forordning.
-

↓ 544/2009 betragtning 12
(tilpasset)

- (36) Såfremt takstlofterne ikke angives i euro, bør de indledende takstlofter og de ændrede værdier for disse takstlofter fastsættes i den relevante valuta ved anvendelse af de referencevalutakurser, der er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* på den dato, der er anført i denne forordning. Hvis der ikke har fundet nogen offentliggørelse sted på den fastsatte dato, bør de relevante referencevalutakurser være dem, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* efter denne dato, og som indeholder sådanne referencevalutakurser.
-

↓ 544/2009 betragtning 14
(tilpasset)

- (37) Visse mobiloperatører følger den praksis at opkræve betaling for roamingopkald på engrosniveau på grundlag af en minimumsperiode på op til 60 sekunder, i modsætning til den afregning pr. sekund, der normalt anvendes på engrosniveau for andre samtrafiktjenester; dette forvrider konkurrencen mellem disse operatører og dem, der anvender andre afregningsmetoder, og underminerer en konsekvent anvendelse af de engrosprislofter, der er indført ved ☒ denne ☒ forordning ~~(EF) nr. 717/2007~~. Desuden medfører denne praksis en ekstra udgift, der øger engrosomkostningerne og dermed har negative følger for priserne på ~~telebaserede~~ taletelefoniroamingtjenester på detailniveau. Mobiloperatørerne bør derfor forpligtes til at fakturere hinanden pr. sekund for engroslevering af regulerede roamingopkald.
-

↓ 544/2009 betragtning 18
(tilpasset)

- (38) ERG, forgængeren for BEREC, ☒ har anslået, at mobiloperatørernes brug af afregningsenheder på mere end ét sekund ved fakturering af roamingtjenester på detailniveau har øget en typisk regning for opkald efter eurotariffen med 24 % for foretagne opkald og med 19 % for modtagne opkald. Gruppen har også bemærket, at disse forøgelse udgør en slags skjult omkostning, da de ikke er gennemskuelige for de fleste forbrugere. Derfor har ERG anbefalet, at der hurtigst muligt gribes ind over for de forskellige afregningsmetoder, der anvendes på detailniveau i forbindelse med eurotariffen.

↓ 544/2009 betragtning 19
(tilpasset)

- (39) Forordning (EF) nr. 717/2007 fastlagde en fælles fremgangsmåde for at sikre, at roamingkunder ikke opkræves urimeligt høje priser for regulerede roamingopkald, ved at indføre en eurotarif i ~~Fællesskabet~~ Unionen , men de forskellige afregningsenheder, som mobiloperatørerne anvender, underminerer en konsekvent anvendelse af forordningen. Det betyder også, at der trods roamingtjenesternes EU-dækkende og grænseoverskridende natur er indbyrdes forskellige måder at fakturere regulerede roamingopkald på, hvilket forvrider konkurrencevilkårene på det indre marked.
-

↓ 544/2009 betragtning 20
(tilpasset)

- (40) Der bør derfor indføres et fælles sæt regler vedrørende afregningsenheder for eurotarifferne på detailniveau, så det indre marked styrkes yderligere, og der i hele ~~Fællesskabet~~ Unionen tilvejebringes et fælles beskyttelsesniveau for forbrugerne af roamingtjenester i ~~Fællesskabet~~ Unionen .
-

↓ 544/2009 betragtning 21

- (41) Udbydere af regulerede roamingopkald bør derfor forpligtes til at afregne alle opkald efter eurotariffen pr. sekund, idet de dog som den eneste undtagelse bør have mulighed for at kræve betaling for en minimumsperiode på højst 30 sekunder for foretagne opkald. Herved vil operatørerne kunne få dækket alle rimelige omkostninger ved opkaldsetablering samt have fleksibilitet til at konkurrere ved at tilbyde kortere minimumsafregningsperioder. Der er dog ingen berettigelse for at kræve betaling for en minimumsperiode for modtagne opkald efter eurotariffen, da de underliggende engrosomkostninger opkræves pr. sekund, og eventuelle særlige omkostninger ved opkaldsetablering allerede er dækket af mobiltermineringstaksterne.
-

↓ 544/2009 betragtning 22

- (42) Kunder bør ikke skulle betale for at modtage voicemailbeskeder i et besøgt net, da de ikke kan kontrollere varigheden af disse beskeder. Dette bør ikke berøre andre gældende voicemailtakster, f.eks. takster for at aflytte disse beskeder.
-

↓ 544/2009 betragtning 24
(tilpasset)

- (43) Med hensyn til sms-roamingtjenester er der ~~Ligesom det er tilfældet for talebaserede taletelefoniroamingopkald, er der~~ stor risiko for, at indførelse af forpligtelser på engrosniveau alene ikke automatisk vil føre til lavere takster for kunderne. På den anden side kunne initiativer til at nedbringe niveauet i detailtaksterne uden at røre ved niveauet i de engrosomkostninger, der er forbundet med at levere tjenesterne, være til skade for visse udbydere, særlig mindre udbydere, idet det kan øge risikoen for prisklemmer.

↓ 544/2009 betragtning 25

- (44) Roamingmarkedets særlige struktur og dets grænseoverskridende karakter betyder, at de redskaber, som 2002-regelsættet giver de nationale tilsynsmyndigheder, ikke er egnede til at løse for de konkurrenceproblemer, der ligger til grund for de høje engros- og detailpriser på regulerede sms-roamingtjenester. Derfor kan der ikke opretholdes et velfungerende indre marked, og dette bør der gøres noget ved.
-

↓ 544/2009 betragtning 27

⇒ ny

- (45) Der bør derfor indføres forpligtelser vedrørende regulerede sms-roamingtjenester på engrosniveau, så der skabes et mere rimeligt forhold mellem engrostaksterne og de underliggende leveringsomkostninger, og på detailniveau ⇒ i en overgangsperiode ⇐, så roamingkundernes interesser beskyttes ⇒, indtil den strukturelle løsning virker efter hensigten⇐.
-

↓ 544/2009 betragtning 29

(tilpasset)

⇒ ny

- (46) ⇒Indtil den strukturelle løsning har medført tilstrækkelig konkurrence på roamingmarkedet, består ⇐ ~~Den~~ mest effektive og ~~proportionale~~ forholdsmæssige tilgang til regulering af taksterne for regulerede roaming-sms'er på engrosniveau består i, at der på fællesskabsplan ☒ EU-plan ☒ fastsættes en maksimal gennemsnitlig takst pr. sms, der sendes fra et besøgt net. Den gennemsnitlige engrostakst bør finde anvendelse på en hvilken som helst kombination af to mobiloperatører i ~~Fællesskabet~~ ☒ Unionen ☒ over en nærmere bestemt periode.
-

↓ 544/2009 betragtning 30

- (47) Den maksimale engrostakst for regulerede roaming-sms'er bør omfatte alle de omkostninger, som udbyderen af engrostjenesten afholder, inklusive udgifter til bl.a. originering og transit samt de udækkede udgifter til terminering af roaming-sms'er på det besøgte net. For at sikre, at reglerne i denne forordning anvendes ensartet, bør det derfor forbydes engrosleverandører af regulerede sms-roamingtjenester at indføre en særlig takst for terminering af roaming-sms'er på deres net.
-

↓ ny

- (48) For at sikre, at de regulerede maksimumpriser for sms-roamingtjenester på engrosniveau i højere grad afspejler de underliggende leveringsomkostninger, og at der kan udvikle sig konkurrence på detailniveau, bør engrosprislofterne for regulerede sms-tjenester nedsættes i takt med faldet i de underliggende omkostninger.

↓ 544/2009 betragtning 31
(tilpasset)
⇒ ny

- (49) ~~☒~~I mangel af strukturelle elementer, der kunne føre til konkurrence på roamingmarkedet, bestod ifølge forordning (EF) nr. 544/2009 ~~☒~~ ~~Den~~ mest effektive og ~~proportionale~~ forholdsmæssige tilgang til regulering af taksterne for roaming-sms'er på detailniveau ~~består~~ i at indføre et krav om, at mobiloperatører skal tilbyde deres roamingkunder en sms-eurotarif, der ikke må overstige en fastsat grænse.
- (50) ⇒ Indtil de strukturelle løsninger virker efter hensigten, bør ~~☐~~ ~~Sms-eurotariffen~~ ~~bør~~ ~~☒~~ den midlertidige sms-eurotarif ~~☒~~ ~~fastsættes således, at den~~ ~~☒~~ fastholdes på et sikkerhedsniveau, der ~~☒~~ ⇒ dels sikrer, at de eksisterende fordele for forbrugerne bevares, og dels ~~☐~~ sikrer udbyderne en tilstrækkelig fortjenstmargen, mens det samtidig står i et mere rimeligt forhold til de underliggende omkostninger på detailniveau.
-

↓ 544/2009 betragtning 32
(tilpasset)
⇒ ny

- (51) ~~Denne lovgivningsmæssige tilgang bør sikre, at detailtaksterne for regulerede roaming-sms'er mere korrekt afspejler de underliggende omkostninger, der er forbundet med at levere tjenesten, end det hidtil har været tilfældet. Den maksimale~~ ~~☒~~ midlertidige ~~☒~~ sms-eurotarif, der må tilbydes roamingkunder, bør derfor muliggøre en rimelig fortjenstmargen i forhold til omkostningerne ved at udbyde en reguleret roaming-sms-tjeneste og samtidig give udbyderne mulighed for at konkurrere ved at differentiere deres udbud og tilpasse deres prisstruktur til markedsforholdene og forbrugernes præferencer. ⇒ Sikkerhedsloftet bør fastsættes således, at det ikke kommer i vejen for de konkurrencemæssige fordele ved strukturelle løsninger, og kan eventuelt ophæves, når den strukturelle løsning har virket efter hensigten. ~~☐~~ Denne reguleringstilgang bør ikke finde anvendelse på sms-tillægstjenester.
-

↓ 544/2009 betragtning 33

- (52) Roamingkunder bør ikke opkræves yderligere betaling for at modtage en reguleret roaming-sms eller -voicemailbesked~~er~~, mens de er koblet på et besøgt net, da termineringsomkostningerne i denne forbindelse allerede dækkes af den detailtakst, der opkræves for at sende en roaming-sms eller -voicemailbesked.
-

↓ 544/2009 betragtning 34

- (53) En sms-eurotarif bør automatisk gælde for alle roamingkunder, nye såvel som eksisterende, der ikke udtrykkeligt har valgt eller vælger en særlig roaming-sms-takst eller en takstpakke for roamingtjenester, som omfatter regulerede sms-roamingtjenester.

↓ 544/2009 betragtning 36

- (54) Sms står for "Short Message Service" og er en tekstbesked, der adskiller sig klart fra andre beskeder som for eksempel mms-beskeder og e-mails. For at sikre, at forordningen ikke mister sin virkning, og at målene opfyldes fuldt ud, bør det forbydes at ændre i en roaming-sms' tekniske parametre på en sådan måde, at roaming-sms'en adskiller sig fra en indenlandsk sms.

↓ 544/2009 betragtning 37
(tilpasset)

- (55) De oplysninger, der er indsamlet af de nationale tilsynsmyndigheder, tyder på, at de gennemsnitlige engrostakster for dataroamingtjenester, som operatører af besøgte net opkræver af roamingkundernes hjemmeudbydere, fortsat er høje, selv om de synes at være ~~er~~ på vej nedad, ~~selv om der fortsat er tilfælde af høje engrospriser for dataroamingtjenester.~~

↓ 544/2009 betragtning 45
(tilpasset)
⇒ ny

- (56) Det fortsat høje engrospriseniveau for dataroamingtjenester skyldes først og fremmest de høje engrospriser, der opkræves af operatører af ikke-foretrukne net. Disse takster er resultatet af trafikstyringsmæssige begrænsninger, der medfører, at operatørerne ikke har noget incitament til ensidigt at sætte de normale engrospriser ned, da trafikken bliver modtaget, uanset hvilken pris der forlanges. Dette fører til en ekstrem variation i engrosomkostningerne. I visse tilfælde er engrostaksterne for dataroaming på ikke-foretrukne net ~~30~~ seks gange højere end taksterne på det foretrukne net. Disse urimeligt høje engrostakster for dataroamingtjenester medfører en klar forvridding af konkurrencen mellem mobiloperatører i ~~Fællesskabet~~ Unionen og underminerer dermed muligheden for at opnå et velfungerende indre marked. De gør det også vanskeligt for hjemmeudbydere at forudberegne deres engrosomkostninger og dermed tilbyde deres kunder gennemskuelige og konkurrencedygtige detailprispakker. I betragtning af, at de nationale tilsynsmyndigheder kun har begrænsede muligheder for at håndtere disse problemer effektivt på nationalt plan, bør der fastsættes et loft over engrospriserne på dataroamingtjenester. ~~Dette loft bør være et sikkerhedsloft, som ligger et godt stykke over de laveste engrospriser, der i øjeblikket findes på markedet, for at forbedre konkurrencevilkårene og muliggøre udvikling af en tendens til konkurrence på markedet, samtidig med at det sikrer, at det indre marked kan fungere bedre til fordel for forbrugerne. Ved at eliminere de urimeligt høje engrospriser på dataroaming, der i visse tilfælde stadig findes på markedet, bør dette sikkerhedsloft i hele gyldighedsperioden for forordning (EF) nr. 717/2007 hindre, at der sker forvridding eller begrænsning af konkurrencen mellem mobiloperatører.~~ ⇒ Der bør derfor indføres forpligtelser vedrørende regulerede dataroamingtjenester på engrosniveau, så der skabes et mere rimeligt forhold mellem engrostaksterne og de underliggende leveringsomkostninger, og på detailniveau, så roamingkundernes interesser beskyttes. ⇐

↓ 544/2009 betragtning 39
(tilpasset)

- (57) ~~Hjemmeudbydere~~ Udbydere af roamingtjenester bør ikke kræve betaling af roamingkunder for regulerede dataroamingtjenester, medmindre og indtil roamingkunden indvilliger i at modtage denne tjeneste.

↓ 544/2009 betragtning 3
(tilpasset)
⇒ ny

- (58) ~~Desuden fandt Kommissionen, at~~ Anvendelsesområdet for denne forordning (EF) nr. 717/2007 ~~burde~~ bør udvides til at omfatte levering af ~~sms- og dataroamingtjenester~~ ⇒ på detailniveau ⇐ i ~~Fællesskabet~~ Unionen . De særlige kendetegn ved markerede for international roaming, der var baggrunden for at vedtage forordning (EF) nr. 717/2007 og indføre forpligtelser for mobiloperatører vedrørende levering af ~~taletbaserede roamingopkald~~ taletelefoniroaming og sms-roamingtjenester i ~~Fællesskabet~~ Unionen , gælder i lige så høj grad for levering af ~~sms- og dataroamingtjenester~~ ⇒ på detailniveau ⇐ i ~~Fællesskabet~~ Unionen . Ligesom ~~taletbaserede~~ taletelefoniroaming og sms- roamingtjenester købes ~~sms- og dataroamingtjenester~~ ikke uafhængigt på nationalt plan, men udgør blot en del af en bredere detailpakke, som kunderne køber af deres hjemmeudbydere, hvorved konkurrencen begrænses. Ligeledes medfører de pågældende tjenesters grænseoverskridende karakter, at de nationale tilsynsmyndigheder, der er ansvarlige for at beskytte og fremme interesserne hos de mobiltelefonkunder, som er bosiddende på deres område, ikke er i stand til at styre adfærden hos udbydere af de besøgte net, som befinder sig i andre medlemsstater.

↓ ny

- (59) Ligesom for taletelefon- og sms-tjenester består den mest effektive og forholdsmæssige tilgang til regulering af detailpriserne på dataroamingtjenester i Unionen i, at der for en overgangsperiode, indtil den strukturelle løsning har medført tilstrækkelig konkurrence, indføres et krav om, at mobiloperatører skal tilbyde deres roamingkunder en midlertidig dataeurotarif, der ikke må overstige en fastsat grænse. Dataeurotariffen bør fastsættes på et sikkerhedsniveau, der dels sikrer forbrugerne en tilstrækkelig beskyttelse, indtil den strukturelle løsning virker efter hensigten, og dels sikrer udbydere en tilstrækkelig fortjenstmargen, mens det samtidig står i et mere rimeligt forhold til de underliggende omkostninger på detailniveau.
- (60) Den midlertidige dataeurotarif, der må tilbydes roamingkunder, bør derfor muliggøre en rimelig fortjenstmargen i forhold til omkostningerne ved at udbyde en reguleret dataroamingtjeneste og samtidig give udbydere mulighed for at konkurrere ved at differentiere deres udbud og tilpasse deres prisstruktur til markedsforholdene og forbrugernes præferencer. Sikkerhedsloftet bør fastsættes således, at det ikke kommer i vejen for de konkurrencemæssige fordele ved strukturelle løsninger, og kan eventuelt ophæves, når de strukturelle løsninger har haft mulighed for at give konkrete resultater til fordel for kunderne. I betragtning af det forventede fald i de underliggende omkostninger ved levering af dataroamingtjenester på detailniveau, bør de maksimale

regulerede takster for den midlertidige dataeurotarif nedsættes gradvis ligesom for taletelefoni- og sms-roamingtjenester.

- (61) En midlertidig dataeurotarif bør automatisk gælde for alle roamingkunder, nye såvel som eksisterende, der ikke udtrykkeligt har valgt eller vælger en særlig dataroamingtakst eller en takstpakke for roamingtjenester, som omfatter regulerede dataroamingtjenester.
- (62) For at sikre, at forbrugerne betaler for de datatjenester, de rent faktisk forbruger, bør forbruget af datatjenester til den midlertidige dataeurotarif afregnes pr. kilobyte, så man undgår det problem med skjulte omkostninger for forbrugerne som følge af operatørernes afregningsmetode, der konstateredes med taletelefonitjenester efter indførelsen af forordning (EF) nr. 717/2007. Dette er i overensstemmelse med den afregningsmetode, der allerede gælder på engrosniveau.

↓ 717/2007 betragtning 29
(tilpasset)

- (63) Hjemmeudbydere kan tilbyde en månedlig alt inkluderende ~~»flat-rate«~~ fast pris for rimelig anvendelse, som ikke er underlagt noget takstloft. ~~Denne »flat-rate« pris~~ , og som kan ~~også~~ omfatte alle EU-dækkende roamingtjenester i Fællesskabet ~~og/eller datakommunikationstjenester (herunder SMS (Short Message Service) og MMS (Multimedia Messaging Service)) i Fællesskabet.~~

↓ 717/2007 betragtning 30
(tilpasset)

- (64) For at sikre at alle brugere af mobiltalet telefoni kan drage fordel af denne forordnings bestemmelser, bør de midlertidige ~~kravene~~ til detailpriserne finde anvendelse, uanset om roamingkunderne har en kontrakt om forudgående eller efterfølgende afregning med deres hjemmeudbyder, og uanset om hjemmeudbyderen råder over sit eget net, er en virtuel mobilnetudbyder eller gensælger af mobiltalet telefoni tjenester.

↓ ny

- (65) For at sikre, at de regulerende forpligtelser vedrørende engros- og detailtakster for taletelefoni-, sms- og dataroamingtjenester ikke opretholdes længere end nødvendigt, efter at de strukturelle løsninger er kommet fuldt på plads, og der har udviklet sig tilstrækkelig konkurrence på roamingmarkedet, bør der opstilles betingelser for ophævelse af lofterne over engros- og detailtaksterne allerede inden de fastsatte datoer. Disse betingelser bør være baseret på en væsentlig forskel mellem prislofterne og de faktiske prisniveauer. Det betragtes som en væsentlig forskel, hvis priserne i Unionen i gennemsnit ligger på 75 % af prisloftet. For engrosprislofterne baseres 75 %-kriteriet på trafikubalancen mellem operatører, der ikke tilhører samme gruppe. For at begrænse forvridninger mellem medlemsstaterne beregnes 75 %-kriteriet for detailprislofterne ved at udregne EU-gennemsnittet af de nationale gennemsnit for hver enkelt roamingtjeneste (taletelefoni-, sms- og dataroaming) for sig.

↓ 717/2007 betragtning 31
(tilpasset)

- (66) I tilfælde af, at udbydere af mobiltelefonitjenester i ~~Fællesskabet~~ Unionen befinder sig i en situation, hvor fordelene for deres kunder ved interoperabilitet og end-to-end forbindelser trues som følge af opsigelse eller trussel om opsigelse af deres roamingaftaler med mobilnetudbydere i andre medlemsstater, eller er ude af stand til at tilbyde deres kunder mobiltelefonitjenester i en anden medlemsstat, fordi de ikke har en aftale med mindst én engrosnetudbyder, bør de nationale tilsynsmyndigheder om nødvendigt anvende de beføjelser, de er tillagt i medfør af artikel 5 i adgangsdirektivet til at sikre tilstrækkelig adgang og samtrafik for at garantere en sådan end-to-end forbindelse og interoperabilitet af tjenester under hensyntagen til målsætningerne i artikel 8 i rammedirektivet, herunder navnlig skabelsen af et velfungerende indre marked for elektroniske kommunikationstjenester.
-

↓ 717/2007 betragtning 32
(tilpasset)
⇒ ny

- (67) For at forbedre gennemsigtigheden i detailtaksterne for at foretage og modtage regulerede roamingopkald i ~~Fællesskabet~~ Unionen og for at hjælpe roamingkunder med at træffe afgørelse om brugen af deres mobiltelefon under rejse i udlandet bør udbydere af mobiltelefonitjenester gøre det muligt for deres roamingkunder nemt og gratis at indhente oplysninger om de roamingtakster, der gælder for dem, når de foretager eller modtager opkald i en besøgt medlemsstat. Desuden bør udbydere efter anmodning og gratis give deres kunder yderligere oplysninger om minuttaksten eller dataenhedstaksten (inklusive moms) for at foretage eller modtage ~~telebaserede~~ opkald og også for at sende eller modtage ~~SMS, MMS~~ sms, mms og andre datakommunikationstjenester i den besøgte medlemsstat. ⇒ Da visse grupper af kunder muligvis er velinformede om roamingtaksterne, bør udbydere give kunderne mulighed for at framelde sig denne automatiske beskedtjeneste på en nem måde. ⇐
-

↓ 717/2007 betragtning 33
⇒ ny

- (68) Gennemsigtighed indebærer også, at udbydere giver oplysninger om roamingtaksterne, navnlig eurotariffen og den alt inkluderende ~~»flat rate«~~ faste pris såfremt en sådan tilbydes, når der tegnes abonnement og hver gang, der sker ændringer i roamingtaksterne. Hjemmeudbydere bør orientere om roamingtakster på hensigtsmæssig vis, f.eks. gennem regninger, internettet, tv-reklamer eller med post. Hjemmeudbydere bør sikre, at alle deres roamingkunder er klar over, at der ⇒ i den pågældende periode ⇐ findes regulerede takster, og tilsende dem en klar og saglig meddelelse om betingelserne for eurotariffen og retten til at skifte til og fra den.
-

↓ 544/2009 betragtning 40
(tilpasset)

- (69) Der bør ~~des~~ desuden indføres foranstaltninger, der gør detailpriserne på dataroamingtjenester mere gennemskuelige, navnlig for at undgå ubehagelige

overraskelser på roamingkundernes regninger, der udgør en hindring for et velfungerende indre marked, samt for at give roamingkunder de nødvendige redskaber til at overvåge og styre deres udgifter til dataroamingtjenester. Der bør ligeledes ikke være nogen hindringer for nye applikationer eller teknologier, som kan være en erstatning for eller et alternativ til roamingtjenester, som f.eks. WiFi, ~~internettelefon~~ (VoIP) og ~~instant messaging tjenester~~. Forbrugerne bør gives denne information, således at de kan træffe et valg på et velinformeret grundlag.

↓ 544/2009 betragtning 41

- (70) Mobiloperatørerne bør navnlig sørge for, at deres roamingkunder, hver gang de, efter at være rejst ind i en anden medlemsstat, begynder at benytte en dataroamingtjeneste, modtager personaliserede oplysninger om, hvilke takster de skal betale for levering af dataroamingtjenester. Disse oplysninger bør sendes til roamingkundens mobiltelefon eller andet apparat på en sådan måde, at de er lette at modtage og forstå.
-

↓ 544/2009 betragtning 42

- (71) Med henblik på at gøre det lettere for kunderne at forstå de finansielle følger af brugen af regulerede dataroamingtjenester og sætte dem i stand til at kontrollere og styre deres udgifter, bør hjemmeudbyderen give eksempler på dataroamingapplikationer, som f.eks. e-mail, foto, webbrowsering ved at angive deres omtrentlige størrelse med hensyn til databrug.
-

↓ 544/2009 betragtning 43

- (72) For at undgå, at roamingkunder får ubehagelige overraskelser på regningen, bør mobiloperatørerne desuden fastsætte én eller flere øvre udgiftsgrænser eller mængdegrænser for udestående udgifter til dataroaming (udtrykt i den valuta, som kundens faktura udfærdiges i), som stilles gratis til rådighed for alle deres roamingkunder, og med en behørig meddelelse, når grænsen er ved at være nået. Når maksimumgrænsen er nået, bør kunderne ikke længere modtage tjenesten eller modtage regning herfor, medmindre de udtrykkeligt anmoder om, at tjenesten fortsat leveres i henhold til de betingelser og vilkår, der er beskrevet i meddelelsen. Roamingkunder bør have mulighed for at vælge en hvilken som helst af disse udgiftsgrænser inden for et rimeligt tidsrum eller vælge ikke at have nogen udgiftsgrænse. Kunderne bør tilsluttes en standardordning for forbrugsgrænser, medmindre de vælger andet.
-

↓ 544/2009 betragtning 44

- (73) Disse tiltag for at øge prisgennemskeligheden bør ses som minimale beskyttelsesforanstaltninger for roamingkunder og bør ikke forhindre mobiloperatører i at tilbyde deres kunder en række andre faciliteter, der kan hjælpe dem til at forudberegne og styre deres udgifter til dataroamingtjenester. Mange operatører er for eksempel i færd med på detailniveau at udvikle nye fastpristilbud på roaming, der omfatter et "rimeligt forbrug" af dataroamingtjenester i en bestemt periode til en fast pris. Ligeledes er operatører ved at udvikle systemer, der gør det muligt for deres roamingkunder at indhente øjeblikkeligt ajourførte oplysninger om, hvor meget de

skylder for dataroaming. For at sikre et velfungerende indre marked bør denne udvikling på de indenlandske markeder afspejles i de harmoniserede regler.

↓ ny

- (74) Siden de ændringer, der blev indført med forordning (EF) nr. 544/2009, er trådt i kraft, har man imidlertid konstateret, at der er mindre sandsynlighed for, at kunder, der benytter forudbetaling, får ubehagelige overraskelser på regningen for brug af dataroamingtjenester, da de allerede har valgt på forhånd, hvilket beløb der skal være til rådighed. Desuden vil den midlertidige dataeurotarif yderligere beskytte disse kunder mod høje priser for dataroamingtjenester. Derfor bør bestemmelserne om udgiftsgrænser ikke gælde for kunder, der har en kontrakt om forudbetaling.

↓ 717/2007 betragtning 34
(tilpasset)

- (75) De nationale tilsynsmyndigheder, der er ansvarlige for at udføre opgaver under 2002-rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation, bør tildeles de nødvendige beføjelser til at overvåge og håndhæve forpligtelserne i denne forordning inden for deres område. De bør også overvåge udviklingen i taksterne for tale- og datatjenester for mobiltelefonkunder, der roamer i ~~Fællesskabet~~ Unionen , herunder om nødvendigt de særlige omkostninger, der er forbundet med at foretage eller modtage roamingopkald i ~~Fællesskabets~~ Unionens mest perifere regioner, og nødvendigheden af at sikre, at disse omkostninger i tilstrækkelig grad kan dækkes ind på engrosmarkedet, samt at trafikstyringsmetoder ikke anvendes til at begrænse valgmulighederne til skade for kunderne. De bør sikre, at der stilles opdaterede oplysninger om anvendelsen af denne forordning til disposition for interesserede parter, og offentliggøre resultaterne af denne overvågning hvert halve år. Oplysningerne bør opdeles efter, om der er tale om erhvervskunder, og om der er tale om efterfølgende betaling eller forudbetaling.

↓ 717/2007 betragtning 35
(tilpasset)

- (76) Indenlandsk roaming i ~~Fællesskabets~~ Unionens mest perifere regioner, hvor mobiltefontilladelserne afviger fra dem, der tildeles for resten af landets territorium, kan gøres til genstand for takstnedsættelser, som svarer til dem, der gælder på EU-roamingmarkedet i ~~Fællesskabet~~. Gennemførelsen af denne forordning bør ikke medføre, at kunder, som anvender indenlandske roamingtjenester, prismæssigt stilles ringere end kunder, der anvender grænseoverskridende roamingtjenester i ~~Fællesskabet~~ Unionen . Med henblik herpå kan de nationale myndigheder træffe yderligere foranstaltninger i overensstemmelse med ~~fællesskabsretten~~ EU-retten .

↓ 717/2007 betragtning 36

~~I betragtning af at nye mobildatakommunikationstjenester vinder stadig mere frem parallelt med taletelefoni, bør nærværende forordning også gøre det muligt at overvåge udviklingen på markedet for disse tjenester. Kommissionen bør derfor også overvåge markedet for roamingtjenester for datakommunikation herunder SMS og MMS.~~

↓ 717/2007 betragtning 37

- (77) Medlemsstaterne bør indføre sanktioner, som pålægges ved overtrædelse af denne forordning.

↓ 717/2007 betragtning 38
(tilpasset)
⇒ ny

- (78) Eftersom målene for denne forordning, nemlig at ~~oprette~~ indføre en fælles tilgang, der skal sikre, at brugerne af offentlige mobiltelefonnet under rejse i Fællesskabet ~~Unionen~~ ~~Unionen~~ ikke betaler for høje takster for roamingtjenester i Fællesskabet ~~Unionen~~ ~~Unionen~~, når de foretager eller modtager talebaserede opkald, hvorved idet der sikres et højt forbrugerbeskyttelsesniveau, samtidig med ~~⇒ ved~~ ~~⇒~~ at konkurrencen mellem mobiltelefonudbydere sikres ~~⇒ styrkes~~ ~~⇒~~, ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne på en sikker, harmoniseret og passende måde og dermed bedre kan opfyldes på ~~fællesskabsplan~~ ~~Unionen~~ EU-plan ~~Unionen~~, kan Fællesskabet ~~Unionen~~ ~~Unionen~~ vedtage foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. ~~traktatens~~ artikel 5 i ~~traktaten~~ ~~Unionen~~ om Den Europæiske Union ~~Unionen~~. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.

↓ ny

- (79) De regulerende forpligtelser vedrørende engrostaksterne for taletelefoni-, sms- og dataroamingtjenester bør opretholdes, indtil de strukturelle løsninger har virket efter hensigten, og der har udviklet sig tilstrækkelig konkurrence på engrosmarkederne. Desuden viser den nuværende markedstendens, at datatjenester gradvist vil blive det mest betydningsfulde segment af mobiltjenester, og engrosmarkedet for dataroamingtjenester udviser for tiden den højeste grad af dynamik med priser, der ligger et rimeligt stykke under de nuværende regulerede takster.
- (80) Detailprislofterne bør fastsættes på et niveau, der er tilstrækkelig højt til, at de ikke kommer i vejen for de potentielle konkurrencemæssige fordele ved strukturelle løsninger, og kan eventuelt ophæves helt, når de strukturelle foranstaltninger har virket efter hensigten og ført til udvikling af et reelt indre marked. Derfor bør detailsikkerhedslofterne gradvis nedsættes og sidenhen udløbe.

↓ 717/2007 betragtning 39
(tilpasset)

~~Denne fælles tilgang bør være gældende i en begrænset periode. Denne forordning kan på baggrund af resultaterne af en revision fra Kommissionens side forlænges eller ændres. Kommissionen bør undersøge forordningens effektive virkning og hvilket bidrag den har ydet til gennemførelsen af rammebestemmelserne og et velfungerende indre marked og også undersøge, hvilke konsekvenser forordningen har haft for mindre udbydere af mobiltelefoni i Fællesskabet og for deres stilling på roamingmarkedet i Fællesskabet.~~

↓ 544/2009 betragtning 49
(tilpasset)

- (81) Kommissionen bør vurdere, hvor effektivt denne forordning ~~(EF) nr. 717/2007, som ændret ved denne forordning,~~ virker, set i forhold til dens formål og hvilket bidrag den yder til gennemførelsen af rammebestemmelserne og sikringen af et velfungerende indre marked. Kommissionen bør i denne forbindelse se på, hvilke konsekvenser forordningen har for mobilkommunikationsudbydere af forskellig størrelse og ~~baseret forskellige steder inden for~~ fra forskellige dele af ~~Fællesskabet~~ Unionen , og ~~af på~~ udviklingen, tendenserne og gennemskueligheden inden for detail- og engrostatkster, deres forhold til de faktiske omkostninger, i hvilket omfang ~~de vurderinger, der fremgår af antagelserne i~~ den konsekvensundersøgelse, der ~~vedlægges~~ ledsager denne forordning, er blevet bekræftet, ~~om bestemmelserne overholdes af udbydere~~ udbydernes omkostninger ved at overholde forordningen og ~~påvirkningen af~~ konsekvenserne for investeringerne ~~på området~~. Kommissionen bør også ~~overveje~~ undersøge tilgængeligheden og kvaliteten af tjenester, der udgør et alternativ til roaming (såsom ~~VoIP~~ adgang via WIFI , især i lyset af den teknologiske udvikling.

↓ 544/2009 betragtning 50
(tilpasset)
⇒ ny

- (82) ~~Kommissionen bør, i~~ Inden ovennævnte vurdering foretages, og med henblik på at sikre løbende overvågning af roamingtjenesterne i ~~Fællesskabet~~ Unionen , ~~bør Kommissionen~~ hvert andet år forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en ~~midtvejsrapport~~ ~~interimsrapport~~, som omfatter en generel gennemgang af de seneste tendenser inden for roamingtjenester og en foreløbig vurdering af udviklingen frem mod opnåelsen af målene for ~~forordning (EF) nr. 717/2007 som ændret ved~~ denne forordning og af andre muligheder for at nå disse mål. —

↓ 717/2007

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Emne og anvendelsesområde

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 2, litra a)
(tilpasset)
⇒ ny

1. Ved denne forordning indføres en fælles tilgang for at sikre, at brugere af offentlige mobilkommunikationsnet under rejse i ~~Fællesskabet~~ Unionen ikke betaler for høje takster for roamingtjenester i ~~Fællesskabet~~ Unionen sammenholdt med de tilsvarende nationale priser, når de foretager og modtager opkald, sender og modtager sms'er eller benytter pakkekoblet datakommunikation, hvorved der opnås et velfungerende indre marked

og et højt forbrugerbeskyttelsesniveau, der fremmer konkurrencen og gennemskeligheden på markedet, og skaber både incitamenter til innovation og valgmuligheder for forbrugerne.

⇒ Der fastsættes regler, som sikrer, at roamingtjenester sælges særskilt fra indenlandske mobilkommunikationstjenester, samt vilkår for adgang på engrosniveau til offentlige mobilnet med henblik på udbud af roamingtjenester. ⇐ Der fastsættes ☒ også midlertidige ☒ regler for de takster, som mobiloperatørerne må opkræve for levering af roamingtjenester i Fællesskabet ☒ Unionen ☒ i forbindelse med taletelefoniopkald og sms'er med originerende og terminering inden for Fællesskabet ☒ Unionen ☒ og for pakkekoblet datakommunikation, der benyttes af roamingkunder ved hjælp af et mobilkommunikationsnet i en anden medlemsstat. ~~Den Forordningen~~ gælder både for takster, der opkræves mellem netudbydere på engrosniveau, og, ~~hvor det er relevant~~, for takster, der opkræves af hjemmeudbydere på detailniveau.

↓ 717/2007 (tilpasset)

2. Ved denne forordning fastsættes også bestemmelser, som tager sigte på at øge priggennemsigtigheden og forbedre oplysningerne om takster til brugerne af roamingtjenester i Fællesskabet ☒ Unionen ☒.

↓ 717/2007

3. Denne forordning udgør en specifik foranstaltning, jf. artikel 1, stk. 5, i rammedirektivet.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 2, litra b)
⇒ ny

4. Takstlofterne i denne forordning angives i euro. Såfremt takster, der berøres af artikel ~~3, 4, 4a og 4b og artikel 6a, stk. 3 og 4~~ 6, 7, 8, 9, ⇒ 11 og 12 ⇐, angives i andre valutaer, fastsættes de indledende takstlofter i henhold til disse artikler i de pågældende valutaer, ~~for så vidt angår artikel 3 og 4 under anvendelse af de referencevalutakurser, der var gældende den 30. juni 2007, og for så vidt angår artikel 4a og 4b og artikel 6a, stk. 3 og 4, under anvendelse af de referencevalutakurser, der blev offentliggjort offentliggøres den 6. maj 2009 ⇒ 30. maj 2012~~ ⇐ af Den Europæiske Centralbank i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I forbindelse med de efterfølgende takstnedsættelser, jf. artikel ~~36~~ 36, stk. 2, artikel ~~47~~ 47, stk. 2, og ~~artikel 6a, stk. 4~~ ⇒ artikel 8, stk. 1, artikel 11, stk. 1, og artikel 12, stk. 2, ⇐ omregnes de ændrede værdier under anvendelse af de referencevalutakurser, der offentliggøres på samme måde én måned forud for den dato, hvor de ændrede takster træder i kraft. ~~De samme referencevalutakurser anvendes til årligt at ændre værdien af de takster, der berøres af artikel 4a og 4b og artikel 6a, stk. 3, såfremt disse takster angives i andre valutaer end euro.~~

↓ 717/2007

Artikel 2

Definitioner

1. Med henblik på denne forordning finder definitionerne i artikel 2 i adgangsdirektivet, artikel 2 i rammedirektivet og artikel 2 i forsyningspligtdirektivet anvendelse.

2. Ud over definitionerne i stk. 1 forstås ved:

- a) "eurotarif" en takst, som ikke overstiger den i artikel 47 fastsatte maksimumtakst, som en hjemmeudbyder kan opkræve for levering af regulerede roamingopkald i overensstemmelse med nævnte artikel

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 3, litra a)
(tilpasset)
⇒ ny

- b) "hjemmeudbyder" et selskab, der leverer ⇒ roamingtjenester i Unionen ⇐ jordbaserede offentlige mobilkommunikationstjenester til en roamingkunde enten gennem sit eget net eller som virtuel mobilnetudbyder eller gensælger

- c) "hjemmenet" et jordbaseret offentligt mobilkommunikationsnet, der er beliggende i en medlemsstat og benyttes af en hjemmeudbyder til levering af jordbaserede offentlige mobilkommunikationstjenester til en roamingkunde

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 3, litra a)
(tilpasset)

- d) "roaming i Fællesskabet ☒ Unionen ☒" en roamingkundes benyttelse af en mobiltelefon eller et andet apparat til at foretage eller modtage opkald i Fællesskabet ☒ Unionen ☒ eller til at sende eller modtage sms'er eller benytte pakkekoblet datakommunikation, mens den pågældende befinder sig i en anden medlemsstat end den, hvori kundens hjemmenet er beliggende, ved brug af aftaler mellem udbyderen af hjemmenettet og udbyderen af det besøgte net

- e) "reguleret roamingopkald" en roamingkundes mobiltaletelefoniopkald med originering i et besøgt net og terminering i et offentligt kommunikationsnet i Fællesskabet ☒ Unionen ☒ eller en roamingkundes modtagelse af et opkald med originering i et offentligt kommunikationsnet i Fællesskabet ☒ Unionen ☒ og terminering i et besøgt net

- f) "roamingkunde" en kunde hos en udbyder af jordbaserede offentlige mobilkommunikationstjenester ved hjælp af et jordbaseret offentligt mobilkommunikationsnet beliggende i Fællesskabet ☒ Union ☒, hvis kontrakt eller aftale med vedkommendes hjemmeudbyder gør det muligt at benytte en mobiltelefon eller et andet apparat ☒ mobilt udstyr ☒ til at foretage eller modtage opkald eller til at sende eller modtage sms'er eller benytte pakkekoblet datakommunikation på et besøgt net ved brug af aftaler mellem udbyderen af hjemmenettet og udbyderen af det besøgte net

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 3, litra a)

- g) "besøgt net" et jordbaseret offentligt mobilkommunikationsnet beliggende i en anden medlemsstat end den, hvori hjemmenettet er beliggende, der giver en roamingkunde mulighed for at foretage eller modtage opkald eller for at sende eller modtage sms'er

eller benytte pakkekoblet datakommunikation ved brug af aftaler med udbyderen af hjemmenettet

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 3, litra b)

- h) "sms-eurotarif" en takst, som ikke overstiger den i artikel ~~4b9~~ fastsatte maksimumtakst, som en hjemmeudbyder kan opkræve for levering af regulerede roaming-sms'er i overensstemmelse med nævnte artikel
- i) "sms" (Short Message Service) en tekstbesked, der hovedsagelig består af bogstaver og/eller tal, og som kan sendes mellem mobilnumre og/eller fastnetnumre, der er tildelt i overensstemmelse med de nationale nummerplaner

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 3, litra b)
(tilpasset)

- j) "reguleret roaming-sms" en sms, der sendes af en roamingkunde, med originering i et besøgt net og terminering i et offentligt kommunikationsnet i ~~Fællesskabet~~ ☒ Unionen ☒, eller som modtages af en roamingkunde, med originering i et offentligt kommunikationsnet i ~~Fællesskabet~~ ☒ Unionen ☒ og terminering i et besøgt net

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 3, litra b)

- k) "reguleret dataroamingtjeneste" en roamingtjeneste, der gør det muligt for en roamingkunde at benytte pakkekoblet datakommunikation ved hjælp af en mobiltelefon eller andet mobilt apparat, mens telefonen/apparatet er forbundet med et besøgt net. Regulerede dataroamingtjenester omfatter transmission og modtagelse af mms-beskeder, men ikke transmission og modtagelse af regulerede roamingopkald eller roaming-sms'er

↓ ny

- l) "dataeurotarif" en takst, som ikke overstiger den i artikel 12 fastsatte maksimumtakst, som en hjemmeudbyder kan opkræve for levering af regulerede dataroamingtjenester i overensstemmelse med nævnte artikel
- m) "alternativ roamingudbyder" en hjemmeudbyder, der er ikke er den samme som den udbyder, der leverer indenlandske mobilkommunikationstjenester, og som leverer roamingtjenester til en roamingkunde enten gennem sit eget net eller som virtuel mobilnetudbyder eller gensælger
- n) "engrossalg af roamingtjenester" tilrådighedsstillelse af faciliteter og/eller tjenester for en anden virksomhed på nærmere fastlagte vilkår, så denne virksomhed kan udbyde roamingtjenester til detailkunder
- o) "EU-roamingprofil" en forudkonfigureret profil for levering af særskilte roamingtjenester, der ud over en profil for levering af indenlandske mobiltjenester lægges på samme SIM-kort.

Artikel 3

Engrossalg af roamingtjenester

1. Mobilnetoperatører skal imødekomme alle rimelige anmodninger om engrossalg af roamingtjenester, herunder anmodninger fra virtuelle mobilnetudbydere og gensælgere. Bestemmelserne om regulerede engrostakster for roamingtjenester i artikel 6, 8 og 11 finder anvendelse på engrossalg af roamingtjenester.
2. Engrossalg af roamingtjenester omfatter adgang til alle netelementer og tilhørende faciliteter, relevante tjenester, software og informationssystemer, der er nødvendige for levering af roamingtjenester til kunderne.
3. En anmodning om engrossalg af roamingtjenester imødekommes senest to måneder efter, at netudbyderen har modtaget anmodningen.
4. For at sikre en ensartet tilgang til regulering af engrossalg af roamingtjenester opstiller BEREC i tæt samarbejde med Kommissionen retningslinjer vedrørende vilkårene for engrossalg af roamingtjenester.

Artikel 4

Særskilt salg af roamingtjenester

1. Hjemmeudbydere skal gøre det muligt for deres abonnenter at købe taletelefoni-, sms- og dataroamingtjenester af enhver samtrafiktilsluttet alternativ roamingudbyder.
2. Fra og med den 1. juli 2014 skal hjemmeudbydere informere alle deres roamingkunder om muligheden for at framelde sig roamingtjenesterne i deres eksisterende abonnement og vælge at benytte en alternativ roamingudbyders roamingtjenester. Roamingkunderne har en frist på to måneder til at gøre deres hjemmeudbyder bekendt med deres valg. Roamingkunder, der ikke har bekendtgjort deres valg inden for denne frist, har ret til at vælge en alternativ roamingudbyder på et hvilket som helst andet tidspunkt i overensstemmelse med stk. 3 og 4.
3. Kundens valg af en alternativ roamingudbyder må ikke føre til, at hjemmeudbyderen opkræver tillægsudgifter til abonnement eller andre faste eller regelmæssige udgifter, og det skal være muligt at foretage et sådant valg i forbindelse med en hvilken som helst detailtakstplan.
4. Ethvert skift til eller fra en alternativ roamingudbyder skal være gratis og må ikke indebære vilkår eller begrænsninger vedrørende andre elementer af abonnementet end roaming; skiftet skal foretages inden for fem arbejdsdage, bortset fra at hjemmeudbyderen i tilfælde, hvor en roamingkunde, der har abonneret på en tjenestepakke, som omfatter andre roamingpriser en eurotariffen, sms-eurotariffen eller dataeurotariffen, må udsætte abonnementsskiftet vedrørende roamingtjenester i et nærmere fastsat tidsrum, dog højst tre måneder.
5. Ved indgåelse eller forlængelse af en kontrakt om mobilkommunikationstjenester skal hjemmeudbydere informere alle kunder enkeltvis og fuldstændigt om muligheden for at vælge en alternativ roamingudbyder og gøre det let at indgå kontrakt med en alternativ roamingudbyder. Kunder, der indgår kontrakt med hjemmeudbyderen om roamingtjenester, skal udtrykkeligt bekræfte, at de er blevet informeret om denne mulighed. Udbydere af mobilkommunikationstjenester må ikke forhindre detailhandlere, der fungerer som forhandlere af udbydernes tjenester, i at tilbyde kontrakter med alternative roamingudbydere om særskilte roamingtjenester.

6. Hjemmeudbydere og operatører af et besøgt net må ikke ændre i de tekniske kendetegn ved de roamingtjenester, der leveres af alternative udbydere, på en sådan måde, at de adskiller sig fra de tekniske kendetegn, herunder kvalitetsmæssigt, ved roamingtjenester, der leveres af udbyderen af indenlandske mobilkommunikationstjenester.

Artikel 5

Facilitet til særskilt salg af roamingtjenester

Af hensyn til det indre markeds udvikling gennemføres de tekniske løsninger vedrørende faciliteten til særskilt salg af roamingtjenester samtidigt i Unionen.

Med henblik på særskilt salg af roamingtjenester sørger operatørerne for, at der senest den 1. juli 2014 indføres en facilitet, der sikrer, at kunderne kan benytte indenlandske mobiltjenester og særskilte roamingtjenester, der tilbydes af en alternativ roamingudbyder, uden at skifte mobilnummer. For at muliggøre særskilt salg af roamingtjenester kan operatørerne navnlig tillade brug af en "EU-roamingprofil" på samme SIM-kort og brug af samme terminal som til indenlandske mobiltjenester. Prisen på samtrafik med henblik på særskilt salg af roamingtjenester skal være omkostningsbaseret, og der bør ikke opkræves noget direkte gebyr af forbrugerne for brug af denne facilitet.

Efter høring af de berørte parter og i tæt samarbejde med Kommissionen fastlægger BEREC inden for en rimelig frist, dog højst tre måneder efter vedtagelsen af denne forordning, retningslinjer for harmoniserede tekniske løsninger vedrørende faciliteten til særskilt salg af roamingtjenester og for harmoniserede procedurer for skift af udbyder af roamingtjenester. Efter begrundet anmodning fra BEREC kan Kommissionen forlænge denne frist.

Om nødvendigt kan Kommissionen give en europæisk standardiseringsorganisation mandat til at foretage den tilpasning af de relevante standarder, der er nødvendig for at sikre en harmoniseret indførelse af faciliteten.

↓ 717/2007 (tilpasset)
⇒ ny

Artikel ~~36~~

Engrostatkter for foretagelse af regulerede roamingopkald

1. Den gennemsnitlige engrostatkst, som udbyderen af et besøgt net må opkræve af ~~udbyderen af en roamingkundes hjemmenet~~ hjemmeudbyder for levering af et reguleret roamingopkald med originering i det besøgte net, inklusive udgifter til bl.a. originering, transittjenester og terminering, må ~~⇒ pr. 1. juli 2012 ⇐ ikke overstige 0,30 ⇒ 0,14 ⇐~~ EUR pr. minut.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 4, litra a)
(tilpasset)
⇒ ny

2. Den i stk. 1 omhandlede gennemsnitlige engrostatkst finder anvendelse på en hvilken som helst kombination af to netudbydere og beregnes over en periode på 12 måneder eller mindre, hvis der er mindre end 12 måneder til udløbet af gyldighedsperioden for en gennemsnitlig

maksimal engrostakst som fastsat i dette stykke eller til udløbet af denne forordning. Den gennemsnitlige maksimale engrostakst ~~nedsættes til 0,28 EUR og 0,26 EUR henholdsvis den 30. august 2008 og den 1. juli 2009 og nedsættes yderligere til 0,22 ⇒ 0,10 ⇐ EUR og 0,18 ⇒ 0,06 ⇐ EUR henholdsvis den 1. juli 2010 ⇒ 2013 ⇐ og den 1. juli 2011 ⇒ 2014 ⇐.~~ ⇒ Den gennemsnitlige maksimale engrostakst forbliver derefter 0,06 EUR, indtil forordningen udløber, jf. dog artikel 13. ⇐

↓ 717/2007 (tilpasset)

3. Den i stk. 1 omhandlede gennemsnitlige engrostakst beregnes ved at dividere den samlede engrosroamingindtægt med det samlede antal engrosroamingminutter til foretagelse af engrosroamingopkald i ~~Fællesskabet~~ ☒ Unionen ☒, der sælges af den pågældende netudbyder i løbet af den pågældende periode. Udbyderen af det besøgte net kan skelne mellem takster i høj- og lavtakstperioder.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 4, litra b)
(tilpasset)

~~Fra og med den 1. juli 2009 beregnes d~~Den i stk. 1 omhandlede gennemsnitlige engrostakst ~~beregnes dog~~ ved at dividere den samlede engrosroamingindtægt med det samlede antal engrosroamingminutter, der rent faktisk anvendes af den pågældende netudbyder til levering af engrosroamingopkald i ~~Fællesskabet~~ ☒ Unionen ☒ i løbet af den pågældende periode, udregnet pr. sekund og justeret for at gøre det muligt for operatøren af det besøgte net at kræve betaling for en indledende minimumsperiode på højst 30 sekunder.

↓ 717/2007

Artikel ~~47~~

Detailtakster for regulerede roamingopkald

1. Hjemmeudbydere er forpligtet til klart og tydeligt at tilvejebringe og aktivt tilbyde alle deres roamingkunder en eurotarif i overensstemmelse med stk. 2. Eurotariffen må ikke indebære tillægsudgifter til abonnement eller andre faste eller regelmæssige udgifter, og den kan kombineres med en hvilken som helst anden detailtakst.

Når hjemmeudbydere fremsætter sådanne tilbud, skal de minde de roamingkunder, som ~~forud for den 30. juni 2007~~ havde valgt en særlig roamingtakst eller -pakke, om vilkårene for denne takst eller pakke.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 5, litra a)
⇒ ny

2. Den detailtakst, eksklusive moms, for en eurotarif, som en hjemmeudbyder må opkræve af sin roamingkunde for levering af et reguleret roamingopkald, kan variere fra roamingopkald til roamingopkald, men må ⇒ pr. 1. juli 2012 ⇐ ikke overstige 0,49 ⇒ 0,32 ⇐ EUR pr. minut for ethvert foretaget opkald ~~eller og 0,24~~ ⇒ 0,11 ⇐ EUR pr. minut for ethvert modtaget opkald. Prisloftet for foretagne opkald nedsættes til 0,46 ⇒ 0,28 ⇐ EUR og 0,43 ⇒ 0,24 ⇐ EUR ⇒ henholdsvis den 1. juli 2013 og den 1. juli 2014 ⇐ og for modtagne opkald til 0,22

EUR og 0,19 EUR henholdsvis den 30. august 2008 og den 1. juli 2009. Prisloftet for foretagne opkald nedsættes til 0,39 EUR og 0,35 EUR og for modtagne opkald til 0,15 EUR og 0,11 EUR henholdsvis ⇒ 0,10 EUR ⇐ den 1. juli 2010 og den 1. juli 2011 ⇒ 2013 ⇐. ⇒ Disse regulerede maksimale detailtakster for eurotariffen forbliver gyldige indtil den 30. juni 2016, jf. dog artikel 13 og artikel 19. ⇐

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 5, litra a)
(tilpasset)

Hjemmeudbydere må ~~fra den 1. juli 2010~~ ikke opkræve betaling af deres roamingkunder for modtagelse af en roaming-voicemailbesked. Denne bestemmelse berører ikke andre gældende takster, såsom betaling for at aflytte sådanne beskeder.

~~Fra og med den 1. juli 2009 afregner e~~Enhver hjemmeudbyder afregner sine roamingkunders regulerede roamingopkald, foretagne såvel som modtagne, for hvilke der er fastsat en eurotarif, pr. sekund.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 5, litra a)

Uanset tredje afsnit kan hjemmeudbyderen kræve betaling for en minimumsperiode på højst 30 sekunder for opkald, for hvilke der gælder en eurotarif.

↓ 717/2007

~~3. Alle roamingkunder skal have tilbud om den i stk. 2 omhandlede tarif.~~

↓ 717/2007 (tilpasset)

3. Alle eksisterende roamingkunder skal have lejlighed til ~~inden den 30. juli 2007~~ udtrykkeligt at vælge en eurotarif eller en hvilken som helst anden roamingtakst, og har en frist på to måneder til at gøre deres hjemmeudbyder bekendt med deres valg. Den ønskede takst finder anvendelse senest en måned efter hjemmeudbyderens modtagelse af kundens anmodning.

↓ 717/2007
⇒ ny

⇒ Hjemmeudbydere skal automatisk anvende en eurotarif for alle eksisterende ⇐ ~~Roamingkunder, som ikke har foretaget et valg inden for nævnte frist på to måneder, tildeles automatisk den i stk. 2 omhandlede eurotarif.~~

↓ 717/2007 (tilpasset)
⇒ ny

☒, bortset fra de ☒ Roamingkunder, som allerede ~~inden den 30. juni 2007~~ udtrykkeligt ~~havde~~ ⇒ har ⇐ valgt en særlig roamingtakst eller -pakke, ~~som er forskellig fra den takst,~~ ☒ hvorved de nyder fordel af en anden takst for regulerede roamingopkald end den, ☒ de ville blive opkrævet, hvis de ikke havde foretaget et sådant valg, og som ikke giver udtryk for noget valg i overensstemmelse med dette stykke, bibeholder deres hidtidige valgte takst eller pakke.

↓ ny

4. Hjemmeudbydere skal anvende en eurotarif for alle nye roamingkunder, der ikke udtrykkeligt vælger en anden roamingtakst eller en takstpakke for roamingtjenester, der indeholder en anden takst for regulerede roamingopkald.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 5, litra b)

~~54. Alle roamingkunder kan på et hvilket som helst tidspunkt efter afslutningen af proceduren i stk. 3 anmode om at skifte til eller fra eurotariffen. Et sådant skift skal foretages én arbejdsdag efter modtagelsen af anmodningen, skal være gratis og må ikke indebære betingelser eller begrænsninger vedrørende andre elementer i abonnementet, ud over at hjemmeudbyderen kan kræve, at en roamingkunde, der har abonneret på en særlig roamingpakke med mere end én roamingtjeneste (dvs. ~~taletaserede tjenester~~ ~~taletelefon~~- ~~og/eller dataroamingtjenester~~), og som ønsker at skifte til en eurotarif, giver afkald på fordelene ved de øvrige elementer i pakken. Hjemmeudbyderen kan udsætte et skift, indtil den tidligere roamingtakst har været gældende i en nærmere fastsat minimumsperiode, som ikke må overskride tre måneder.~~

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 6 (tilpasset)
⇒ ny

Artikel ~~4~~8

Engrostatkter for regulerede roaming-sms'er

1. Fra og med den 1. juli ~~2009~~ ⇒ 2012 ⇐ må den gennemsnitlige engrostatkst, som udbyderen af et besøgt net må opkræve af ~~udbyderen af~~ en roamingkundes ~~hjemmenet~~ ☒ hjemmeudbyder ☒ for levering af en reguleret roaming-sms med originering i det besøgte net, ikke overstige ~~0,04~~ ⇒ 0,03 ⇐ EUR pr. sms. ⇒ Den gennemsnitlige maksimale engrostatkst for levering af en reguleret roaming-sms nedsættes pr. 1. juli 2014 til 0,02 EUR. Den regulerede engrostatkst for levering af regulerede roaming-sms'er forbliver 0,02 EUR, indtil forordningen udløber, jf. dog artikel 13. ⇐

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 6

2. Den i stk. 1 omhandlede gennemsnitlige engrostatkst finder anvendelse på en hvilken som helst kombination af to netudbydere og beregnes over en periode på 12 måneder eller mindre, hvis der er mindre end 12 måneder til udløbet af denne forordning.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 6 (tilpasset)

3. Den i stk. 1 omhandlede gennemsnitlige engrostatkst beregnes ved at dividere den samlede engrosroamingindtægt, som operatøren af det besøgte net modtager fra hver ~~hjemmenetoperatør~~ ~~hjemmeudbyder~~ for originering og transmission af regulerede roaming-sms'er i ~~Fællesskabet~~ ☒ Unionen ☒ i den pågældende periode, med det samlede antal sådanne sms'er, der origineres og transmitteres på vegne af den pågældende ~~hjemmenetoperatør~~ ~~hjemmeudbyder~~ i samme periode.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 6
⇒ ny

4. Ud over den i stk. 1 omhandlede takst må operatøren af et besøgt net ikke opkræve nogen betaling af en roamingkundes ~~hjemmenet~~ hjemmeudbyder for terminering af en reguleret roaming-sms, der sendes til en roamingkunde via det besøgte net.

Artikel ~~4b9~~

Detailtakster for regulerede roaming-sms'er

1. Hjemmeudbydere er forpligtet til klart og gennemskueligt at tilbyde alle deres roamingkunder en sms-eurotarif i overensstemmelse med stk. 2. Sms-eurotariffen må ikke indebære tillægsudgifter til abonnement eller andre faste eller regelmæssige udgifter, og den kan kombineres med en hvilken som helst anden detailtakst, jf. dog de øvrige bestemmelser i denne artikel.

2. Fra og med den 1. juli ~~2009~~ ⇒ 2012 ⇐ kan den detailtakst, eksklusiv moms, for en sms-eurotarif, som en hjemmeudbyder må opkræve af sin roamingkunde for en reguleret roaming-sms, som denne kunde sender, variere fra sms til sms, men må ikke overstige ~~0,11~~ ⇒ 0,10 ⇐ EUR. ⇒ Den regulerede maksimale detailtakst for sms-eurotariffen forbliver EUR 0,10 indtil den 30. juni 2016, jf. dog artikel 13 og artikel 19. ⇐

3. Hjemmeudbydere må ikke opkræve betaling af deres roamingkunder for disses modtagelse af regulerede roaming-sms'er.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 6 (tilpasset)

4. ~~Fra og med den 1. juli 2009 skal~~ Hjemmeudbydere skal automatisk anvende en sms-eurotarif for alle eksisterende roamingkunder, bortset fra de kunder, der allerede udtrykkeligt har valgt en særlig roamingtakst eller -pakke, hvorved de nyder fordel af en anden takst for regulerede roaming-sms'er end den takst, de ville blive opkrævet, hvis de ikke havde foretaget et sådant valg.

5. ~~Fra og med den 1. juli 2009 skal~~ Hjemmeudbydere skal anvende en sms-eurotarif for alle nye roamingkunder, der ikke udtrykkeligt vælger en anden roaming-sms-takst eller en takstpakke for roamingtjenester, der indeholder en anden takst for regulerede roaming-sms'er.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 6

6. Alle roamingkunder kan på et hvilket som helst tidspunkt anmode om at skifte til eller fra sms-eurotariffen. Et sådant skift skal foretages én arbejdsdag efter modtagelsen af anmodningen, skal være gratis og må ikke indebære betingelser eller begrænsninger vedrørende andre elementer i abonnementet end roaming. Hjemmeudbyderen kan udsætte skiftet indtil den tidligere roamingtakst har været gældende i en nærmere fastsat minimumsperiode, som ikke må overskride tre måneder. En sms-eurotarif kan til enhver tid kombineres med en eurotarif.

~~7. Senest den 30. juni 2009 skal hjemmeudbydere informere alle deres roamingkunder enkeltvis om sms-eurotariffen, om at den gælder senest fra den 1. juli 2009 for alle roamingkunder, der ikke udtrykkeligt har valgt en særlig takst eller takstpakke, der omfatter regulerede sms'er, og om kundernes ret til at skifte til og fra sms-eurotariffen i overensstemmelse med stk. 6.~~

Artikel ~~4~~10

Tekniske kendetegn ved regulerede roaming-sms'er

Hjemmeudbydere og operatører af et besøgt net må ikke ændre i regulerede roaming-sms'ers tekniske kendetegn på en sådan måde, at de adskiller sig fra de tekniske kendetegn ved sms'er, der sendes inden for vedkommendes hjemmemarked.

↓ ny

Artikel 11

Engrostakster for regulerede dataroamingtjenester

1. Den gennemsnitlige engrostakst, som udbyderen af et besøgt net må opkræve af udbyderen af roamingkundens hjemmeudbyder for levering af regulerede dataroamingtjenester ved hjælp af det besøgte net, må ikke overstige et sikkerhedsloft på 0,30 EUR fra den 1. juli 2012, 0,20 EUR fra den 1. juli 2013 og 0,10 EUR fra den 1. juli 2014 pr. megabyte sendte data. Den gennemsnitlige maksimale engrostakst for levering af regulerede dataroamingtjenester forbliver derefter 0,10 EUR pr. megabyte sendte data, indtil forordningen udløber, jf. dog artikel 13.

2. Den i stk. 1 omhandlede gennemsnitlige engrostakst finder anvendelse på en hvilken som helst kombination af to netudbydere og beregnes over en periode på 12 måneder eller mindre, hvis der er mindre end 12 måneder til udløbet af denne forordning.

3. Den i stk. 1 omhandlede gennemsnitlige engrostakst beregnes ved at dividere den samlede engrosindtægt, som operatøren af det besøgte net modtager fra hver enkelt udbyder af roamingtjenester for levering af regulerede dataroamingtjenester i den pågældende periode, med det samlede antal megabyte data, der reelt forbruges ved levering af disse tjenester i samme periode udregnet pr. kilobyte.

Artikel 12

Detailtakster for regulerede dataroamingtjenester

1. Roamingudbydere er forpligtet til klart og gennemskeligt at tilbyde alle deres roamingkunder en dataeurotarif i overensstemmelse med stk. 2. Dataeurotariffen må ikke indebære tillægsudgifter til abonnement eller andre faste eller regelmæssige udgifter, og den kan kombineres med en hvilken som helst anden detailtakst.

Når hjemmeudbydere fremsætter sådanne tilbud, skal de minde de roamingkunder, som forud for den 30. juni 2012 havde valgt en særlig roamingtakst eller -pakke, om vilkårene for denne takst eller pakke.

2. Fra og med den 1. juli 2012 må den detailtakst (eksklusive moms) for en dataeurotarif, som en hjemmeudbyder må opkræve af sin roamingkunde for levering af en reguleret dataroamingtjeneste ikke overstige 0,90 EUR pr. megabyte. Prisloftet for dataroamingtjenester nedsættes til 0,70 EUR og 0,50 EUR pr. megabyte data henholdsvis den 1. juli 2013 og den 1. juli 2014. Den regulerede maksimale detailtakst forbliver derefter 0,50 EUR pr. megabyte indtil den 30. juni 2016, jf. dog artikel 13 og artikel 19.

Enhver hjemmeudbyder afregner sine roamingkunders regulerede dataroamingtjenester, for hvilke der gælder en eurotarif, pr. kilobyte.

3. Fra og med den 1. juli 2012 skal hjemmeudbydere automatisk anvende en dataeurotarif for alle eksisterende roamingkunder, bortset fra de kunder, der allerede har valgt en særlig roamingtakst eller -pakke, hvorved de nyder fordel af en anden takst for regulerede dataroamingtjenester end den takst, de ville blive opkrævet, hvis de ikke havde foretaget et sådant valg.

4. Fra og med den 1. juli 2012 skal hjemmeudbydere anvende en dataeurotarif for alle nye roamingkunder, der ikke udtrykkeligt vælger en anden dataroamingtakst eller en takstpakke for roamingtjenester, der indeholder en anden takst for regulerede dataroamingtjenester.

5. Alle roamingkunder kan på et hvilket som helst tidspunkt anmode om at skifte til eller fra dataeurotariffen under overholdelse af deres kontraktbetingelser. Et sådant skift skal foretages én arbejdsdag efter modtagelsen af anmodningen, skal være gratis og må ikke indebære betingelser eller begrænsninger vedrørende andre elementer i abonnementet end roaming. Hjemmeudbyderen kan udsætte skiftet indtil den tidligere roamingtakst har været gældende i en nærmere fastsat minimumsperiode, som ikke må overskride tre måneder. En dataeurotarif kan til enhver tid kombineres med en sms-eurotarif og en eurotarif.

6. Senest den 30. juni 2012 skal hjemmeudbydere informere alle deres roamingkunder enkeltvis om dataeurotariffen, om at den gælder senest fra den 1. juli 2012 for alle roamingkunder, der ikke udtrykkeligt har valgt en særlig takst eller takstpakke, der omfatter regulerede datatjenester, og om kundernes ret til at skifte til og fra dataeurotariffen i overensstemmelse med stk. 5.

Artikel 13

Betingelser for fremskyndet ophævelse af engros- og detailprislofterne

1. Med henblik på at vurdere den konkurrencemæssige udvikling på roamingmarkederne indsamler BEREC jævnligt oplysninger om udviklingen i detail- og engrostaksterne for taletelefoni-, sms- og dataroamingtjenester. Disse oplysninger indberettes til Kommissionen mindst to gange om året. Kommissionen offentliggør oplysningerne.

2. Hvis den gennemsnitlige engrostakst for en af roamingtjenesterne (taletelefoni-, sms- eller dataroaming) for så vidt angår trafikbalancen mellem udbydere, der ikke tilhører samme gruppe, efter den 30. juni 2018 falder til 75 % eller mindre af de maksimale engrostakster, der er fastsat i artikel 6, stk. 2, artikel 8, stk. 1, og artikel 11, stk. 1, finder de maksimale engrostakster for den pågældende roamingtjeneste ikke længere anvendelse. Kommissionen undersøger jævnligt på grundlag af de markedsoplysninger, der indsamles af BEREC, om denne betingelse er opfyldt, og offentliggør i givet fald umiddelbart i C-udgaven af Den Europæiske Unions Tidende de oplysninger, der dokumenterer, at de maksimale engrostakster ikke længere gælder for den pågældende tjeneste.

3. Hvis den gennemsnitlige detailtakst på EU-plan efter gennemførelsen af særskilt salg af roamingtjenester, jf. artikel 5, og før den 1. juli 2016 falder til 75 % eller mindre af de maksimale detailtakster, der er fastsat i artikel 7, stk. 2, artikel 9, stk. 2, og artikel 12, stk. 2, finder de maksimale detailtakster for den pågældende roamingtjeneste ikke længere anvendelse. Kommissionen undersøger jævnligt på grundlag af de markedsoplysninger, der indsamles af BEREC, om denne betingelse er opfyldt, og offentliggør i givet fald umiddelbart i C-udgaven af Den Europæiske Unions Tidende de oplysninger, der dokumenterer, at de maksimale detailtakster ikke længere gælder for den pågældende tjeneste.

4. De pågældende maksimumtakster ophører med at være gældende fra den første dag i måneden efter offentliggørelsen af de oplysninger, der dokumenterer, at betingelserne i henholdsvis stk. 2. eller stk. 3 er opfyldt.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 8
⇒ ny

Artikel ~~6~~14

Gennemskuelighed i detailtaksterne for regulerede roamingopkald og roaming-sms'er

1. For at henlede roamingkundernes opmærksomhed på de særlige roamingtakster giver hver hjemmeudbyder hver af sine roamingkunder basale personaliserede takstoplysninger om de roamingtakster (inklusive moms), der gælder, når kunderne foretager og modtager opkald og sender sms'er i en given besøgt medlemsstat; disse oplysninger gives automatisk, uden unødigt forsinkelse og gratis ved hjælp af en beskedtjeneste, når roamingkunden rejser ind i en anden medlemsstat, end den hvori kundens hjemmenet er beliggende, undtagen i de tilfælde, hvor roamingkunden har meddelt hjemmeudbyderen, at han/hun ikke ønsker at modtage disse oplysninger.

Disse basale personaliserede takstoplysninger omfatter den maksimale takst, som kunden kan blive opkrævet i henhold til vedkommendes takstordning for:

- a) at foretage opkald fra det besøgte land til den medlemsstat, hvor kundens hjemmenet er beliggende, og for at modtage opkald i det besøgte land og
- b) for at sende regulerede roaming-sms'er fra den besøgte medlemsstat.

Oplysningerne omfatter også det gratis nummer, der henvises til i stk. 2, som kunden kan ringe til for at få mere detaljerede oplysninger og muligheden for adgang til alarmtjenester ved gratis at benytte det europæiske alarmnummer 112.

⇒ I forbindelse med hver besked skal kunden have mulighed for nemt og gratis at meddele hjemmeudbyderen, at han/hun ikke ønsker at modtage beskeder fra den automatiske beskedtjeneste. ⇐ En kunde, som har givet meddelelse om, at vedkommende ikke ønsker de automatiske beskeder, kan til enhver tid kræve, at hjemmeudbyderen gebyrfrit yder denne service igen.

Hjemmeudbyderne formidler automatisk og gratis ved hjælp af et ~~telebaseret~~ taletelefonopkald de basale personaliserede takstoplysninger til blinde og synshæmmede, hvis de anmoder om dette.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 8 (tilpasset)
⇒ ny

2. Ud over bestemmelserne i stk. 1 har kunder ret til, uanset hvor de befinder sig inden for ~~Fællesskabet~~ ☒ Unionen ☒, via et mobilopkald eller en sms, gratis at anmode om og modtage mere detaljerede personaliserede takstoplysninger om de roamingtakster, der gælder for telefonopkald, sms, mms og andre datakommunikationstjenester i det besøgte net, såvel som oplysninger om de gældende foranstaltninger for at øge prisgennemskueligheden i kraft af denne forordning via ~~telebaseret~~ mobilopkald eller sms. En sådan anmodning foretages via et gratis nummer, som hjemmeudbyderen opretter til dette formål. ⇒ De forpligtelser, der fastsættes i stk. 1, gælder ikke for udstyr baseret på M2M-teknologi (maskine-til-maskine), der kommunikerer indbyrdes via mobilkommunikation. ⇐

3. Hjemmeudbyderne giver alle brugere fuldstændige oplysninger om de gældende roamingtakster, navnlig eurotariffen, ~~og sms-eurotariffen~~ ⇒ og dataeurotariffen ⇐, når der tegnes abonnement. De giver også uden unødigt forsinkelse hver gang, der sker en takstændring, deres roamingkunder ajourførte oplysninger om de gældende roamingtakster.

Hjemmeudbyderne foretager det fornødne for at sikre, at alle deres roamingkunder har kendskab til eurotariffen, ~~og sms-eurotariffen~~ ⇒ og dataeurotariffen ⇐. De skal navnlig ~~inden den 30. juli 2007~~ orientere alle roamingkunder om betingelserne for eurotariffen, ~~og senest den 30. juni 2009 om~~ betingelserne for sms-eurotariffen ⇒ og senest den 30. juni 2012 om betingelserne for dataeurotariffen som fastlagt i artikel 12 ⇐, i ~~begge~~ hvert enkelt tilfælde på en klar og saglig måde. De skal derefter med faste mellemrum sende en påmindelse til alle kunder, der har valgt en anden takst.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 9 (tilpasset)

Artikel ~~6a~~15

Gennemskuelighed og beskyttelsesmekanismer i forbindelse med ~~regulerede~~ dataroamingtjenester ☒ på detailniveau ☒

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 9
⇒ ny

1. Hjemmeudbydere sikrer, at deres roamingkunder, både før og efter indgåelse af kontrakten, holdes tilstrækkeligt informerede om, hvilke takster der gælder for deres brug af regulerede dataroamingtjenester, således at kunderne lettere forstår de økonomiske konsekvenser af en sådan brug og har mulighed for overvåge og styre deres udgifter til regulerede dataroamingtjenester i overensstemmelse med stk. 2 og 3. ⇒ De sikkerhedsforanstaltninger, der fastsættes i stk. 3, gælder ikke for kunder, der benytter forudbetaling. ⇐

Hjemmeudbydere informerer, hvor det er relevant, inden indgåelsen af kontrakten og regelmæssigt derefter deres kunder om risikoen for automatisk og ukontrolleret dataroamingforbindelser og downloading. Endvidere skal hjemmeudbyderne på en klar og letforståelig måde forklare deres kunder, hvordan disse automatiske dataroamingforbindelser ~~de~~aktiveres med henblik på at undgå ukontrolleret forbrug af dataroamingtjenester.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 9

2. ~~Senest fra den 1. juli 2009 underretter h~~Hjemmeudbyderen underretter ved hjælp af en automatisk besked roamingkunden, når denne bevæger sig ind på et net i en anden medlemsstat, end den hvori hans hjemmenet er beliggende, og giver basale, personaliserede takstoplysninger om de takster, der gælder for levering af regulerede dataroamingtjenester til denne kunde i den pågældende medlemsstat, undtagen i de tilfælde, hvor kunden har meddelt sin hjemmeudbyder, at han ikke ønsker det.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 9

Disse basale, personaliserede takstoplysninger skal sendes til roamingkundens mobiltelefon eller andet apparat, f.eks. pr. sms, e-mail eller pop-op-vindue på computeren, hver gang roamingkunden rejser ind i en anden medlemsstat end den, hvori hans hjemmenet er beliggende, og for første gang påbegynder anvendelsen af en reguleret dataroamingtjeneste i denne medlemsstat. Oplysningerne leveres gratis, i det øjeblik roamingkunden påbegynder anvendelsen af en reguleret dataroamingtjeneste, og på en sådan måde, at de er lette at modtage og forstå.

En kunde, som har givet sin hjemmeudbyder meddelelse om, at han ikke ønsker de automatiske takstoplysninger, kan til enhver tid kræve, at hjemmeudbyderen gebyrfrit yder denne service igen.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 9 (tilpasset)

3. ~~Senest den 1. marts 2010 giver h~~Hver hjemmeudbyder giver sine roamingkunder muligheden for efter eget ønske og gratis at vælge en service, der giver oplysninger om det samlede forbrug, udtrykt i mængde eller den valuta, som kundens faktura for regulerede dataroamingtjenester udfærdiges i, og som garanterer, at de samlede udgifter for dataroamingtjenester i en afgrænset periode ikke uden kundens udtrykkelige samtykke overskrider en fastsat udgiftsgrænse.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 9

Hjemmeudbyderen tilbyder med henblik herpå ét eller flere øvre beløb for afgrænsede perioder, forudsat at kunden på forhånd oplyses om de dertil svarende mængder. Et af disse beløb (standardbeløbsgrænsen) skal ligge tæt på, men må ikke overskride 50 EUR for udestående udgifter pr. månedlig opkrævningsperiode (eksklusive moms).

Alternativt kan hjemmeudbyderen fastsætte grænser udtrykt i mængde, forudsat at kunden på forhånd oplyses om de dertil svarende beløb. En af disse grænser (standardmængdegrænsen) skal ligge tæt på, men ikke overskride 50 EUR for udestående udgifter pr. månedlig opkrævningsperiode (eksklusive moms).

Derudover kan hjemmeudbyderen tilbyde sine roamingkunder andre øvre beløb med forskellige, dvs. højere eller lavere, øvre månedlige øvre beløb.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 9 (tilpasset)

~~Senest den 1. juli 2010 gælder d~~Den i andet og tredje afsnit omtalte standardgrænse gælder for alle kunder, der ikke har valgt en anden grænse.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 9

Hver hjemmeudbyder sørger også for, at der sendes en passende meddelelse til roamingkundens mobiltelefon eller andet apparat, f.eks. pr. sms, e-mail eller pop-op-vindue på computeren når dataroamingtjenesterne har nået 80 % af den aftalte beløbs- eller mængdegrænse. Kunderne skal være berettiget til at forlange, at deres operatører holder op med at sende sådanne meddelelser, og til på et hvilket som helst tidspunkt og gratis at kræve, at hjemmeudbyderne leverer tjenesten igen.

Når beløbs- eller mængdegrænsen ellers ville blive overskredet, sendes en meddelelse til roamingkundens mobiltelefon eller andet apparat. Denne meddelelse skal indeholde oplysninger om den procedure, der skal følges, såfremt kunden fortsat ønsker at modtage disse tjenester, og om omkostningerne pr. enhed, der forbruges. Reagerer roamingkunden ikke på opfordringen i den modtagne meddelelse, ophører hjemmeudbyderen øjeblikkeligt med at yde og debitere roamingkunden for regulerede dataroamingtjenester, med mindre og indtil roamingkunden anmoder om, at disse tjenester leveres på ny.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 9 (tilpasset)

Når en roamingkunde ~~fra den 1. november 2010~~ anmoder om at få tildelt eller fjernet en beløbs- eller mængdegrænse, skal ændringen foretages gratis inden én arbejdsdag efter modtagelsen af anmodningen og må ikke indebære betingelser eller begrænsninger vedrørende andre elementer i abonnementet.

~~4. Fra og med den 1. juli 2009 gælder følgende:~~

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 9

~~a) den gennemsnitlige engrostakst, som udbyderen af et besøgt net må opkræve af udbyderen af en roamingkundes hjemmenet for levering af regulerede dataroamingtjenester ved hjælp af det besøgte net, må ikke overstige et sikkerhedsloft på 1,00 EUR fra 1. juli 2009, 0,80 EUR fra 1. juli 2010 og 0,50 EUR fra 1. juli 2011 pr. megabyte sendte data. Anvendelsen af dette sikkerhedsloft må ikke føre til forvriddning eller begrænsning af konkurrencen på engrosmarkedet for dataroaming, jf. artikel 8, stk. 2, litra b), i rammedirektivet~~

~~b) denne gennemsnitlige engrostakst finder anvendelse på en hvilken som helst kombination af to netudbydere og beregnes over en periode på 12 måneder eller mindre, hvis der er mindre end 12 måneder til udløbet af denne forordning~~

~~c) den i litra a) omhandlede gennemsnitlige engrostakst beregnes ved at dividere den samlede engrosindtægt, som operatøren af det besøgte net modtager fra hver enkelt hjemmenetoperatør for levering af regulerede dataroamingtjenester i den pågældende periode, med det samlede antal megabyte data, der reelt forbruges ved levering af disse tjenester i samme periode udregnet pr. kilobyte.~~

↓ 717/2007

Artikel ~~7~~16

Tilsyn og håndhævelse

1. De nationale tilsynsmyndigheder overvåger og fører tilsyn med overholdelsen af denne forordning på deres område.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 10, litra a)
⇒ ny

2. De nationale tilsynsmyndigheder offentliggør ajourførte oplysninger om anvendelsen af denne forordning, navnlig artikel ~~36, 47, 6a, 4b~~ ⇒ 11 ⇐ og ~~6a~~ ⇒ 12 ⇐ på en sådan måde, at interesserede parter har nem adgang til oplysningerne.

↓ 717/2007

3. Med henblik på gennemførelsen af den i artikel 11 omhandlede revision overvåger de nationale tilsynsmyndigheder udviklingen i engros- og detailtaksterne for levering af tale*tele*telefoni- og datakommunikationstjenester til roamingkunder, herunder ~~SMS sms~~ og ~~MMS mms~~, og herunder i ~~Fællesskabets~~ de mest perifere regioner, som omhandlet i artikel ~~299, stk. 2, 349~~ i traktaten. De nationale tilsynsmyndigheder skal også være opmærksomme på den særlige ufrivillige roaming i grænseområder mellem nabomedlemsstater og overvåge, om trafikstyringsmetoder anvendes til skade for kunderne. Resultaterne af denne overvågning indberettes til Kommissionen hver sjette måned og opdeles efter, om der er tale om erhvervskunder, og om der er tale om efterfølgende eller forudgående betaling.

4. De nationale tilsynsmyndigheder har beføjelse til at kræve, at virksomheder, der er underlagt forpligtelserne i denne forordning, afgiver alle oplysninger af relevans for gennemførelsen og håndhævelsen af denne forordning. Virksomhederne afgiver oplysningerne, så snart de anmodes herom, under overholdelse af de frister og i den detaljeringsgrad, som den nationale tilsynsmyndighed kræver.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 10, litra b)

5. De nationale tilsynsmyndigheder kan på eget initiativ gribe ind for at sikre overholdelsen af denne forordning. Navnlig skal de om nødvendigt anvende de beføjelser, de er tillagt i medfør af artikel 5 i adgangsdirektivet til at sikre tilstrækkelig adgang og samtrafik for at garantere gennemgående forbindelse og interoperabilitet mellem roamingtjenester, for eksempel i tilfælde, hvor abonnenter ikke kan udveksle regulerede roaming-sms'er med abonnenter på et jordbaseret mobilnet i en anden medlemsstat, fordi der ikke foreligger en aftale om levering af sådanne beskeder.

↓ 717/2007

6. Konstaterer en national tilsynsmyndighed, at der er forekommet en overtrædelse af forpligtelserne i denne forordning, har den beføjelse til at kræve, at overtrædelsen øjeblikkeligt ophører.

Artikel ~~9~~17

Bilægelse af tvister

1. I tilfælde af tvister mellem virksomheder, der udbyder elektroniske kommunikationsnet eller -tjenester i en medlemsstat, i forbindelse med de forpligtelser, der er fastlagt i denne forordning, finder tvistbilægelsesprocedurerne i artikel 20 og 21 i rammedirektivet anvendelse.

2. Medlemsstaterne sikrer adgang til de udenretslige tvistbilægelsesprocedurer, der er fastlagt i artikel 34 i forsyningspligtdirektivet i tilfælde af uløste tvister, der involverer en forbruger eller en slutbruger, og der vedrører spørgsmål, der er omfattet af denne forordning.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 11
⇒ ny

Artikel ~~9~~18

Sanktioner

Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om sanktioner for overtrædelse af denne forordning og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsens karakter og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om disse sanktionsbestemmelser ~~senest den 30. marts 2008, eller, for så vidt angår de yderligere krav i artikel 3, stk. 2 og 3, artikel 4, stk. 2 og 4, og artikel 4a, 4b, 4c, 6, 6a og 7, som er indført ved forordning (EF) nr. 544/2009¹⁵, senest den 30. marts 2010~~ ⇒ 2012 ⇐ og underretter omgående Kommissionen om enhver efterfølgende ændring af sanktionsbestemmelserne.

↓ 717/2007 (tilpasset)

Artikel ~~10~~

~~Ændring af direktiv 2002/21/EF (rammedirektivet)~~

~~Følgende stykke tilføjes artikel 1 i direktiv 2002/21/EF (rammedirektivet):~~

~~"5. Dette direktiv og særdirektiverne berører ikke specifikke foranstaltninger, som måtte blive vedtaget til regulering af de internationale roamingtakster i offentlige mobiltelefonnet i Fællesskabet."~~

¹⁵ EUT L 167, 29. juni 2009, s. 12.

Artikel ~~119~~

Revision

1. Kommissionen tager denne forordnings funktion op til revision og forelægger efter en offentlig høring en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet senest den 30. juni ~~2011~~ ⇒ 2015 ⇐. Kommissionen vurderer navnlig, om målene i denne forordning er nået. I denne forbindelse gennemgår Kommissionen blandt andet:

- udviklingen i engros- og detailtaksterne for levering af ~~telebaserede kommunikationstjenester~~ taletelefoni-, sms- og datakommunikationstjenester til roamingkunder og den tilsvarende udvikling inden for ~~de~~ mobilekommunikationstjenester på nationalt plan i de forskellige medlemsstater, opgjort separat efter kunder, der betaler forud, og kunder, der betaler efterfølgende, samt udviklingen i kvaliteten og hastigheden af disse tjenester
- tilgængeligheden og kvaliteten af disse tjenester, herunder dem der er et alternativ til roaming (taletelefoni, sms og data), især på baggrund af den teknologiske udvikling
- i hvilken udstrækning forbrugerne har draget fordel af egentlige fald i priserne på roamingtjenester eller på andre måder af reduktioner i udgifterne til levering af roamingtjenester og den vifte af takster og produkter, der udbydes til forbrugere med forskellige opkaldsmønstre
- graden af konkurrence inden for både detail- og engrosmarkeder, især konkurrenceforholdene for mindre, uafhængige eller nystartede operatører, herunder konkurrencevirkningerne af kommercielle aftaler og graden af samtrafik mellem operatører.

↓ ny

- i hvilken udstrækning de strukturelle løsninger i medfør af artikel 3 og 4 har skabt øget konkurrence på roamingmarkedet.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 12

~~Kommissionen vurderer også andre metoder end prisregulering, der kunne anvendes til at skabe et konkurrencedygtigt indre marked for roaming, og tager i denne henseende hensyn til en analyse, som foretages uafhængigt af en sammenslutning af europæiske tilsynsmyndigheder inden for elektronisk kommunikation. Kommissionen fremlægger på grundlag af denne vurdering de henstillinger, den måtte finde hensigtsmæssige.~~

↓ ny

2. Hvis rapporten viser, at de strukturelle foranstaltninger i medfør af denne forordning ikke er tilstrækkelige til at styrke konkurrencen på roamingmarkedet til fordel for de europæiske

forbrugere, fremsætter Kommissionen passende forslag for Europa-Parlamentet og Rådet for at rette op på situationen. Kommissionen undersøger navnlig, om det er nødvendigt at ændre de strukturelle foranstaltninger eller forlænge gyldigheden af en eller flere af de maksimale detailtakster, der er fastlagt i artikel 7, 9 og 12.

↓ 544/2009 Art. 1, nr. 12
(tilpasset)

3. Kommissionen forelægger endvidere ~~senest den 30. juni 2010~~ ☒ hvert andet år efter udarbejdelsen af den rapport, der er omhandlet i stk. 1, ☒ en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet ~~en foreløbig rapport,~~ ☒ om, hvordan forordningen fungerer. Denne rapport ☒ der skal indeholde en gennemgang af tilsynet med udbuddet af roamingtjenester i ~~Fællesskabet~~ ☒ Unionen ☒ og en evaluering af fremskridtene frem mod opfyldelse af denne forordnings mål, blandt andet under henvisning til de forhold, der er omhandlet i stk. 1.

↓ 717/2007

Artikel ~~12~~20

Underretningskrav

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om navnet på de nationale tilsynsmyndigheder, som vil være ansvarlige for at udføre opgaverne i henhold til denne forordning.

↓

Artikel 21

Ophævelse

Forordning nr. (EF) nr. 717/2007 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

↓ 717/2007
→₁ 544/2009 Art. 1, nr. 14
⇒ ny

Artikel ~~13~~22

Ikrafttræden og udløb

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den udløber den 30. juni →₁ ~~2012~~ ← ⇒ 2022 ⇐ .

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i [...], den [...]

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand



BILAG I

Ophævet forordning med ændringer (jf. artikel 22)

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr.
717/2007

(EUT L 171 af 29.6.2007, s.
32)

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr.
544/2009

(EUT L 167 af 29.6.2009, s.
12)

BILAG II

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EF) nr. 717/2007	Nærværende forordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2, stk. 1	Artikel 2, stk. 1
Artikel 2, stk. 2, indledende ord	Artikel 2, stk. 2, indledende ord
Artikel 2, stk. 2, litra a) - k)	Artikel 2, stk. 2, litra a) - k)
-	Artikel 2, stk. 2, litra l) - o)
-	Artikel 3, 4 og 5
Artikel 3, stk. 1	Artikel 6, stk. 1
Artikel 3, stk. 2	Artikel 6, stk. 2
Artikel 3, stk. 3, første afsnit	-
Artikel 3, stk. 3, andet afsnit	Artikel 6, stk. 3
Artikel 4, stk. 1	Artikel 7, stk. 1
Artikel 4, stk. 2	Artikel 7, stk. 2
Artikel 4, stk. 3, første afsnit	-
Artikel 4, stk. 3, andet afsnit	Artikel 7, stk. 3
Artikel 4, stk. 4	Artikel 7, stk. 4
Artikel 4a	Artikel 8
Artikel 4b	Artikel 9
Artikel 4b, stk. 7	-
Artikel 4c	Artikel 10
-	Artikel 11
-	Artikel 12
-	Artikel 13
Artikel 6	Artikel 14

Artikel 6a	Artikel 15
Artikel 6a, stk. 4	-
Artikel 7	Artikel 16
Artikel 8	Artikel 17
Artikel 9	Artikel 18
Artikel 10	-
Artikel 11, stk. 1, indledende ord	Artikel 19, stk. 1, indledende ord
Artikel 11, stk. 1, første afsnit, første til fjerde led	Artikel 19, stk. 1, første afsnit, første til fjerde led
-	Artikel 19, stk. 1, femte led
Artikel 11, stk. 1, andet afsnit	-
Artikel 11, stk. 2	Artikel 19, stk. 2
Artikel 12	Artikel 20
-	Artikel 21
Artikel 13	Artikel 22